November 2, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

Programa di gobernacion di coalicion MEP-POR-RED a keda cla y firma





Aruba Bankers Association a anuncia:

Checks pronto lo ta algo di pasado na Aruba



DESPUES di suficiente deliberacion, Aruba Bankers Association (ABA) a yega n'e conclusion cu Aruba ta cla pa haci su transicion na un sistema bancario cu ta mas digital.
Dia 1 di november ta inicia un periodo den cual tur banco na Aruba lo bay hunto cu su clientenan den un trayecto pa descontinua e uso di checks como un metodo di pago.
ABA ta di opinion cu checks no solamente ta un forma anticua, pero tambe ineficiente.

Ta existi un consenso basa riba e ponencia cu e procesamento di checks tin un impacto negativo, tanto riba e servicio, como tambe den e riesgonan inecesario na cual e ta expone e cliente y e entidad bancario.
Como tal, tur banco miembro di e Asociacion di Banco di Aruba a realisa e inversionnan clave pa ta debidamente prepara p'e cambio aki.
Teniendo cuenta cu su clientela, ABA a elabora un plan cu ta bay ehecuta den diferente fase. Di e manera aki ta brinda, tur esnan cu mester, e tempo suficiente pa busca y adapta na otro alternativanan di pago. Adicionalmente, ta bay suministra mas tanto informacion posibel atrabes di un campaña publico cu ta inclui e pagina web: www.checkoutaruba.com cu ya ta online.
E prome fase den e transicion ta cuminsa dia 1 di november den cual banconan no ta bay emiti mas buki di cheque na clientenan particular (retail); e periodo aki ta culmina dia 1 di mei 2018. Clientenan comercial/corporativo (corporate) lo conoce e mesun proceso cuminsando dia 1 di november 2017 te cu 1 di november 2018.
Mientrastanto, ta importante pa publico en general sa cu tur banco local lo keda ricibi y procesa checknan di manera regular te 1 di november 2018.

For di aworaki caba clientenan particular y comercial por entrega nan buki di check pa haya e balor bek.
Aruba Bankers Association ta spera di por conta cu e comprension y cooperacion di tur su cliente y pueblo di Aruba en general. Di e manera aki, hunto por cana e caminda pa un sistema bancario cu ta mas safe y mas eficiente pa tur hende.

Ademas di e pagina web, tambe por acudi na cualkier sucursal bancario pa haya mas informacion y asistencia den e pasonan cu ta necesario, manera habri cuenta di banco, aplica pa servicionan online, etc.

ABA Arubabank Banco di Caribe CMB CIBC FirstCaribbean RBC Royal Bank

Ayera mainta Formador a reuni cu Gobernador pa dun'e notificacion

Programa di gobernacion di coalicion MEP-POR-RED a keda cla y firma

Awor lo discuti reparticion di carteranan, pa despues apunta candidatonan pa Minister, pa cuminsa e proceso di screening



AYERA mainta Formador, Evelyna Wever-Croes, a duna un actualisacion na Gobernador tocante e proceso di formacion. Formador a informa Gobernador, Alfonso Boekhoudt, e noticia cu e programa di gobernacion, di e tres partidonan den coalicion, ta cla y cu a wordo firma ayera atardi mes na Hooiberg.

Formador a admiti cu trahamento di e programa di gobernacion no tabata facil y como tal a tuma hopi mas tempo di loke a premira na prome instante.
“E ta un oportunidad unico. E ta algo nobo den hopi tempo cu Aruba a pasa aden. Y nos kier a haci'e bon,” a precisa Formador, Evelyna Wever-Croes.

E puntonan principal y di concentracion den e programa di gobernacion di e coalicion MEP-POR-RED, ta dunando prioridad n'e parti financiero, cual segun Wever-Croes ta un desafio hopi grandi. Tambe lo duna atencion special na integridad, p'asina gana e confiansa bek di comunidad pa cu e Gobierno. Y pa tur esaki lo bay pone e ser humano central den e diferente aspectonan cu tin riba e plan di gobernacion.

Awor cu e programa di gobernacion ta cla, ta pasa p'e pen-ultimo fase cu t'e reparticion di e carteranan Ministerial. Aki lo sa di cuanto Minister e proximo Gabinete lo consisti.
E unico partido te awor cu a anuncia nan candidatonan ta partido POR, cu ya a presenta Otmar Oduber y mr. Andin Bikker, maske nan no sa mes ainda ki ministerionan nan lo haya. Hopi ta kere cu mr. Andin Bikker sigur lo bira e proximo Minister di Husticia.

Den pasado recien, Formador Eveluna Wever Croes a anuncia cu sigur tin 10 Ministerio pisa y algun ministerio chiquito. Cu cuanto Minister e proximo Gabinete lo consisti, no a ser anuncia, pero observadornan ta kere cu e lo bira 8.
Awor cu a firma e acuerdo di gobernacion, ta sigui cu reparticion di e carteranan y ora yega na acuerdo riba esaki, e partidonan den coalicion lo apunta e candidatonan pa bira Minister.

Segun Formador, e palabracion mas importante cu a wordo haci durante e trahamento di e programa di gobernacion ta, cu no lo baha e Gobierno pa cualkier desacuerdo cu por bin entre e partidonan den coalicion.
Lo discuti tur ‘issue' cu lo por bin dilanti p'asina yega na un acuerdo, sin mester di yega asina leu di kibra e Gobierno.

“Laganos ta hopi sincero, nos no sa kico tur nos ta bay topa cun'e nos dilanti. Nos sa cu tin desafio grandi, pero nos no sa kico exactamente nos lo bay topa, kiermen cu mester yega na un palabracion.”

Unabes cu e candidatonan pa Minister ta conoci, lo cuminsa cu e proceso di screening cu por tuma algun dia mas, pa cual nos ta kere cu pa otro fin di siman, e Ministernan nobo por huramenta pa tuma asiento den Gabinete Evelina Wever Croes I.

E di 4 simposio di "Wound Care" bon atendi

Participantenan mihor prepara riba cuido avansa di herida

Bonaire y Corsou ta pidiendo asistencia di Aruba pa bin cu un "Wondpoli"











DR. Horacio E. Oduber Hospital a organisa e "4th Wound Care Symposium", cu e tema "Rooting for success in Advanced Wound Care".
Durante e simposio aki participantenan a ricibi hopi informacion riba cuido avansa di heridanan. A conta cu oradornan local y internacional, kendenan tabatin hopi informacion pa comparti cu tur esnan cu ta traha den cuido.
E aña aki e simposio a conta cu 300 participante compara cu e simposio anterior cu tabatin 200 participante.

Director di Cuido di Hospital, Ezzard Cilié a duna di conoce cu nan a cuminsa cu e Wound Care Symposium basta aña pasa y a purba di organisa esaki cada 2 aña.
Den hospital tin varios specialista ta yudando den e parti di cuido di herida y pa cu esaki a laga nan papia riba nan experticio durante e simposio.
El a indica cu Aruba ta encabesa den esaki y otro islanan ta depende cu hospital lo comparti cu nan riba esaki.
Bonaire y Corsou cada bes t'ey mas y nan a amplia y bay mas leu compara cu e otro islanan.

"Esey ta reconocemento nos ta haya p'e, incluyendo peticion cu nan ta pidiendo pa nos start un Wondpoli ayanan", el a duna di conoce. Bonaire y Corsou ta competiendo pa mira ken lo cuminsa prome y pa cu esaki hospital a ofrece nan experticio.

Ciruhano y coordinador medico di Wondpoli, dr. Yuri Casseres a duna di conoce cu e simposio tabata exitoso, unda cu e biaha aki tabatin mas participacion cu e añanan anterior.
E biaha aki a bin cu oradornan di Merca y Puerto Rico cu a eleva e interes bou di e participantenan.
A ripara cu e nivel di e simposio a subi cu un duracion di 2 dia. E prome dia tabata e parti "hands on", unda cu e participantenan por a hinca den practica e verband y gips despues di e charla cu nan asisti.
E di dos dia e participantenan a ricibi charla di oradornan local y internacional. Dr. Casseres a duna di conoce cu e cuido di Aruba a haya un tratamento special e biaha aki.

Dokter di Cas, Melissa Wever a haya cu e simposio di cuido di herida tabata uno hopi bon. Durante esaki nan a ricibi informacion di diferente hende, pero tambe tabata a recorda nan riba e parti importante cu ora tin herida, specialmente pacientenan diabetico pa tuma contacto cu Wondpoli y specialista.
Tambe el a expresa cu a refresca su memoria cu otro topiconan importante. Esaki ta di dos biaha cu e ta participa den e simposio di hospital y Melissa Wever a haya tur dos bon.
Durante ambos simposio el a mira cu cada biaha nan ta pone enfasis riba loke ta importante.

Stephanie Arends-Lesire, assistent di dokter di cas John Croes, a participa pa prome biaha den e Woundcare Symposium y el a haya esaki algo bon.
E simposio tabata educativo, a ricibi hopi informacion y nan a ricibi hopi tip con pa traha cu pacientenan.
E ta sinti cu tur loke el a ricibi, e kier comparti esaki cu su coleganan. Tambe nan ta hopi emociona cu tur informacion ricibi p'asina nan por siña mas y yuda otro hende.

Dr. Jeannouel van Leeuwen ta un ciruhano na Corsou y tambe a participa den e simposio di hospital. El a duna di conoce cu e simposio tabata fantastico y dr. Casseres ta haciendo un bon trabou hunto cu su team dor di amplia conocemento con pa handle cu un clinica pa herida.
Dr. van Leeuwen a expresa cu e mes ta siñando mas di dr. Casseres riba e spirito di team y disciplina, pero tambe e parti multidisciplinario cu e ta duna den tratamento di herida.
Esaki ta algo admirabel y dr. van Leeuwen lo kier mira cu na Corsou e Wondpoli bira mesun avansa manera esun di Aruba.

E luna aki ATIA lo tene un biaha mas su Annual Corporate Event





ATIA a anuncia su di 8 Annual Corporate Event, cual lo tuma luga diabierna 10 di november proximo, na Marriott Resort & Stellaris Casino
E keynote speaker pa cu e evento aki lo bay ta e co-fundado di Ondernemend Nederland (ONL), sr. Hans Biesheuvel.

Sr. Biesheuvel lo enfoca riba e importancia di e SME (Small to Medium Enterprise) pa e economia y crecemento economico di un pais.
ONL ta e organisacion principal pa entrepreneurs y SME's na Hulanda, y di e mesun forma cu ATIA, e ta representa e voz di e comunidad di negoshi.

E Annual Corporate Event ta e evento caminda ATIA ta hasi su recaudacion di fondo anualmente.
Aunke cu e aña aki, como cu nos isla ruman St. Maarten ta enfrentando hopi desafio pa cu su reconstruccion despues di e destruccion laga atras pa orcan Irma, ATIA lo hasi donacion di un parti di e fondonan recauda na Cruz Cora Aruba pa nan por sigui brinda e ayudo necesario na St Maarten.

E fecha di e evento aki lo ta diabierna 10 di november, cuminsando pa 7'or di anochi y lo termina pa 11:30 pm. E lo tuma lugar den e Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, cu entretenimento musical di Robert Jeand'or y Su Solo Banda Show.

Pa mas informacion of registracion por manda un e-mail na info@atiaruba.org of por yama na 582-7593, durante oranan di oficina.

"State of the Economy" prome trimester di 2017

Tabel: Indicadornan economico principal pa prome trimester di 2017

Indicador	2016 Jan-Mar	2017 Jan-Mar	Cambio
Ingreso turistico (Afl. miyon)	2.936,6	2.902,1	-34,5
Cantidad di turista	1.224,935	1.101,954	-122,981
Cantidad di cement importa (1000 kg.)	46.500	50.620	4.120
Entrada di BBO (Afl. miyon)	93,5	94,1	0,6
Impuesto riba entrada y ganashi (Afl. miyon)	488,8	500,7	11,9
Tasa di inflacion, promedio anual (porcentahe)	0,5	-0,9	-1,4
Indice di Confiansa di Consumidor (punto di indice)	95,1	96,1	1,0
Debe di gobierno (Afl. miyon)	3.974,1	4.021,3	47,2

Fuentenan: BCA, ATA, CBS.

AWE Banco Central di Aruba (BCA) ta publica e asina yama "State of the Economy" p'e di prome trimester di 2017.
E publicacion aki ta provee un sinopsis di e desaroyonan economico local y internacional pa e periodo aki. E puntonan mas importante ta wordo presenta abou, incluyendo un resumen di e indicadornan economico principal.

Den e prome trimester di 2017, indicadornan economico ta señala inicialmente un recuperacion di e economia cu e desaroyo alentador di e sector turistico como e motor principal. Ingreso turistico y hotelero a subi indicando cu e expansion di e mercado Mericano tabata suficiente pa cancela e efectonan negativo di e derumbe di e mercado Venezolano.
Di acuerdo cu varios indicador, inversionnan di e sector priva a accelera. Importacion di metalnan basico, machine y aparatonan electrotechnico a expande substancialmente. Al contrario, e cantidad di permiso pa construccion duna a cay (-11,8 porciento), aunque cu e balor total di e permiso a bira casi dobel (+97,9 porciento).
Mientrastanto, fiansa pa construccion di cas a mustra un 0,7 porciento subida, pero hipotecanan comercial a cai cu 1,3 porciento.

Indicadornan di consumo ta sigui mustra un imagen diverso den e prome trimester di 2017. Credito na consumidor a indica un caida di 2,3 porciento den e prome trimester compara cu December 2016. Datonan di entrada di belasting, di otro banda, ta señala un crecemento den consumo. Entrada di BBO y impuesto riba importacion a resulta den crecemento di 9,6 porciento y 2,9 porciento, respectivamente, parcialmente causa pa mas esfuerso den coleccion.

Entrada di accijns a crece cu 48,9 porciento carga pa un subida signficante riba accijns di tabaco (pa e pre-compra di stampia) y tambe pagonan atrasa relata na accijns riba gasolin.
Sin e efectonan incidental, ta calcula cu entrada di accijns toch lo mustra un crecemento substancial.

Na fin di e prome trimester di 2017, e deficit di gobierno (incluyendo cambio den pagonan atrasa) tabata Afl. 93,4 miyon, financia principalmente pa un emision di bono di gobierno riba e mercado domestico.
E debe total di Gobierno a yega na Afl. 4.090,8 miyon, un subida di Afl. 65,5 miyon den e periodo bou repaso. Consecuentemente, e debe den porciento di e PDB ta surpasa e nivel di 85 porciento, yegando na 85,4 porciento.
Den e prome trimester di 2017, e balansa di pago a registra un surplus di Afl. 41,7 miyon compara cu un surplus di Afl. 103,1 miyon den e prome trimester di 2016.

E surplus den e prome trimester di 2017 ta debi na un balans positivo den cuenta coriente cu a wordo rebaha parcialmente pa un deficit den e cuenta di capital y di finansa.
Reservanan oficial a realisa un crecemento chikito den e prome trimester di 2017 (+Afl. 18,8 miyon).

Consecuentemente, reservanan total (incluyendo diferencianan den revaluacion) a alcansa Afl. 1.952,7 miyon. E tasa di cobertura di importacion a yega 5,4 luna, cu ta 0,2 luna mas abou cu na e fin di e prome trimester di 2016.

E promer reunion publico di e Parlamento nobo no tabatin e nivel cu mayoria ciudadano a spera

Mocion di desconfiansa contra ex-Minister Paul Croes a keda aproba cu un mayoria di 12-9



AYERA tabatin e prome reunion publico yama p'e Presidente nobo di Parlamento, esta sr. Guillfred Besaril, unda cu e 2 puntonan pa trata tabata e status di ex-Minister Paul Croes, y e renobacion y expancion di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Notable tabata e hecho cu mientras tabatin dos punto di agenda pa trata, practicamente henter e reunion a bay rond di e caso di ex-Minister Paul Croes.
Oposicion a califica e prome reunion di e Parlamento number 10, como un “heksenjacht”, venganza y hasta persecucion politico.
Di parti di e partidonan den coalicion, por a scuchan-an categorisa e reunion aki como uno di restauracion di integridad den Gobierno. A bisa cu no ta trata di un persecucion politico, pero ta trata di un persecucion legal unda cu ta investigando un caso bastante serio contra di un Minister di Aruba.

Un reunion unda cu a spera di mira un nivel di Parlamento hopi mas halto di loke nos a custuma di mira den e ultimo 8 añanan, pero lastimamente no por a sinti e cambio cu tanto ta papia y boga p'e.
Cu excepcion di algun 'rookie' den Parlamento, por a mira cu a bay bek n'e custumber politico bieu di tira lodo riba otro.

Na final di e reunion a aproba un mocion presenta p'e partidonan den coalicion unda cu ta kita e confiansa for di ex-Minister Paul Croes, considerando e hecho cu e ex-mandatario a bira sospechoso den un caso basta serio di corupcion, unda cu el a keda priva di su libertad durante su status como Minister, aunke e no tabata fungiendo como tal.
E siguiente reunion, unda cu lo bay trata e punto di e renobacion di hospital, lo sigui diamars otro siman.

Segun Erin Croes, ruman di ex-Minister Paul Croes

‘Nos ta wanta nos curason pa loke nos tin nos dilanti’

DEN un post riba su Facebook personal, e conocido imagen radial y ruman muher di ex-Minister Paul Croes, a expresa su frustacion pa loke ta pasando cu su ruman homber, kende ta sera for di augustus ultimo.

“Otro dia cu nomber di nos ruman, Paul Croes, ta resona di skina pa skina y di boca pa boca. Berdad el a skohe pa ta politico y kisas no a premira kiko lo bira e consecuencianan hopi grave ora bo tin enemigonan hambr,a cu ta vigilabo.” Asina aki sra. Croes a cuminsa su post di facebook, cual a haya hopi reaccion di apoyo for di su seguidornan.

Erin Croes a sigui, bisando cu “No ta suficiente cu riba (Paul) su custia nan a logra trese duda y campaña contra dje 6 luna largo y ta sigui awe”.
Ruman muher di Paul Croes ta di pensamento cu ta bayendo asina leu di bisa cu aworaki ta formando un Gobierno nobo riba custia di e ex-Minister tambe. “Ki decepcion. No ta suficiente cu a fulmina, lastra y caba cun’e dia aden, dia afo. Kiko mas bo kier? Unda mas bo kier yega? Asina tanto daño e ta hasibo? Wel, laga nos bisa esaki; bo ta dedica na venga y fulmina contra su persona atrobe? Esaki ta bo tan priminti cambio? Cambio a base di vengansa?”
Erin Croes a expresa tambe di a kere cu e constelacion parlamentario nobo tabatin prioridad di e ser humano of enseñanza, pero e ta mira cu ta vengansa ta tumando aworaki contra su ruman, Paul Croes. “Esaki no ta bin como sorpresa mas pa nos. Pasobra tur cos ta duidelijk pa tur hende mira kiko ta kiko, y ken ta ken.”

E situacion aki ta ta causando Paul Croes su famia un dolor inmenso, segun Erin Croes a duna di conoce riba su post di Facebook.

“Pero e trayectoria aki a siña nos masha hopi. Pa cuminsa, ken ta ken.

Ki tipo di hende ta biba rond di nos. Ken ta nos hendenan di berdad. Pero mas cu tur, ki tipo di politico, Parlamentario, Gobernantenan, y ki curason nan tin awendia.”

E ruman muher di ex-Minister Croes ta sigur cu “bida tin su manera di cobra nos na un forma masha particular.”
Pero e ta spera cu pronto e berdad di e caso cu ta andando contra Paul Croes, lo sali na cla y cu mester laga e investigacion sigui su curso pasobra un veredicto mester bin ainda.

Erin Croes a finalisa gradiciendo e sosten di tur esnan cu ta kere den su ruman Paul.



Tour operators no tabata di acuerdo cu borchinan di trafico na e terminal di crucero

DIALUNA, pa mas of menos 9'or di mainta, polis di Playa a bay tene control na altura di e Markthallen y na e entrata/salida di e terminal di APA, unda cu nan a wordo para pa varios tour operators.

E tour operators a conta cu nan no tabata contento cu e borchinan di trafico cu a wordo poni pa DOW.

Algun touroperator a para nan bus den vaknan di parkeer unda cu claramente tabatin un borchi di trafico di e modelo E1. Bou di e borchi ta para cu tabata solamente pa taxi. Polis a splica nan cu nan no por para nan bus eynan.

E tour operators no tabata contento cu e cambio aki. Nan a haya un advertencia, incluyendo tour operators di inicialnan JC, P, R, y J.

Lo bay tene mas control riba esaki.

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Dakota
Pariba di Brug:
Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

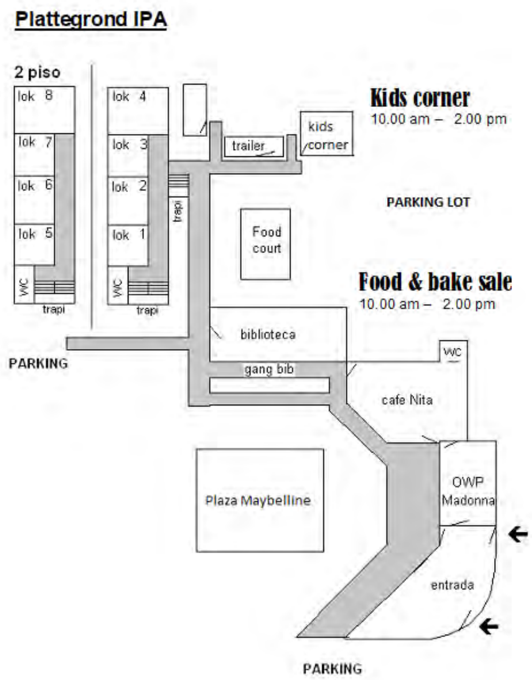
Director

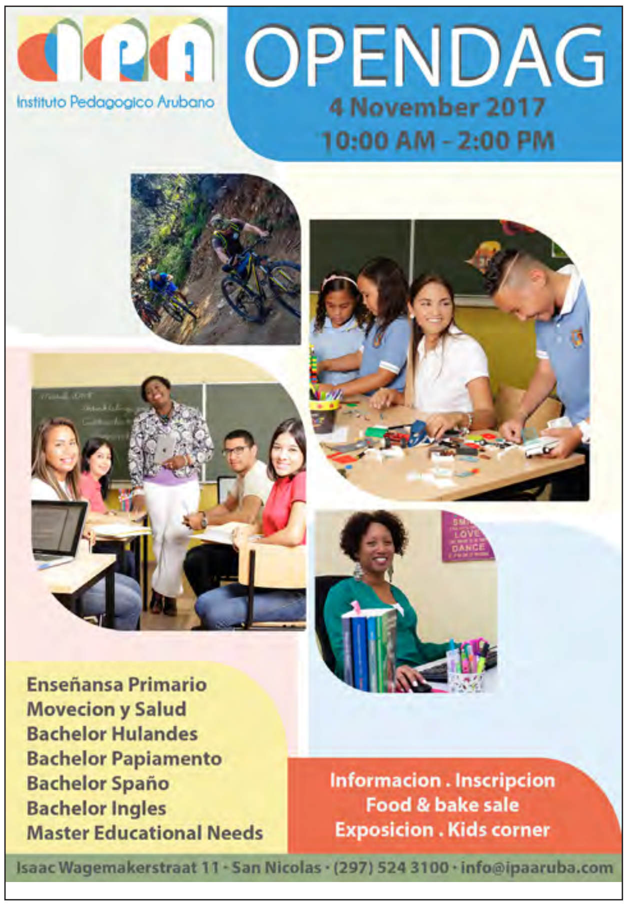
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

IPA ta presenta e programa di su open dag

Open dag IPA 4 november 2017

Actividad	Orario	Localidad
Enseñansa Primario		
Informacion General	10.30 am 11.30 am 1.00 pm	Lokaal 4 Lokaal 4 Lokaal 4
Exposicion	10.00 am – 2.00 pm	Lokaal 2 & 3
Inscripcion	10.00 am – 2.00 pm	Lokaal 2
Movecion y Salud		
Informacion General	10.30 am 12.00 pm 1.00 pm	Sala Madonna Sala Madonna Sala Madonna
Exposicion	10.00 am – 2.00 pm	Café Nita
Inscripcion	10.00 am – 2.00 pm	Café Nita
Bachelor Talen		
Informacion General	10.30 am 11.30 am 1.00 pm	Lokaal 7 Lokaal 7 Lokaal 7
Inscripcion	10.00 am – 2.00 pm	Lokaal 8
Master Educational Needs		
Informacion General	10.30 am 12.00 pm 1.00 pm	Lokaal 5 Lokaal 5 Lokaal 5
Inscripcion	10.00 am – 2.00 pm	Lokaal 6
Exposicion CDPC	10.00 am – 2.00 pm	Lokaal 6
Biblioteca IPA	10.00 am – 2.00 pm	Bib IPA
Biblioteca IPA - benta di buki	10.00 am – 2:00 pm	Bib IPA





DIASABRA dia 4 di november 2017 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual.
E actividad ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi y ta tuma luga na IPA.
E programa di e Dia Publico lo ta uno hopi varia.

Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro pa Enseñansa Primario, Movecion y Salud, Bachelor Papiamento, Bachelor Hulandes, Bachelor Ingles, Bachelor Spaño y Master Educational Needs.

Banda di esaki lo tin exposicion di e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y e estudio di Movecion y Salud.

Di e manera aki por haya un bista general di e materianan cu bo lo ricibi durante e estudio, tambe kico ta e expectativanan cu IPA tin pa e studiantenan potencial.

Alabes lo tin exposicion di IPA su Centro pa Desaroyo Profesional y Continuo. Aki lo por mira diferente proyecto, entre otro: Blendid Learning VO/BO, Conscious Discipline y Scol Multilingual. E biblioteca di IPA lo ta habri y lo tin varios buki educativo pa mucha na benta.

Lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.

Inscripcion

Pa aña academico 2018-2019 lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario, Movecion y Salud, Bachelor Papiamento y Bachelor Hulandes. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba, copia di diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.
E estudio di Master Educational Needs ta pa e personanan cu ya caba ta eherce e profesion di maestro di enseñansa basico y avanza.

Banda di esaki tur persona cu ta interesa den Bachelor Ingles y Bachelor Spaño por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.

IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com.

Adicto ambulante ta drumi caminda tur turista ta wak

DIALUNA, pa mas of menos 9'or di mainta, Central ta manda patruya n'e Markthallen situa riba LG Smith Boulevard, caminda un adicto ambulante tabata drumi unda cu tur turista cu pasa ta wak'e.
Ora cu polis a yega nan a constata cu ta trata di e conocido Flanegin. E tabata drumi caminda tur hende tabata pasa.
Flanegin a wordo lanta for di soño y deteni.
Central a wordo poni na altura.

Chauffeurnan tabata drift auto riba parkinglot di Fisherman's Hut

DIALUNA, pa mas of menos 6'or di atardi, Central ta manda patruya na e parkinglot di Fisherman's Hut, caminda cu tabatin algun auto cu lo tabata drift. Eynan polis a mira un grupo di mucha y 2 adulto.
Nan a declara cu un rato prome nan tabata coriendo ora cu dos auto, un Toyota Altezza shinishi y un Nissan Skyline shinishi, casi a pasa riba nan.
Dicho autonan tabata core bay zuid riba LG Smith Boulevard.
Na yegada di polis ya nan no tabata t'ey mas.
Central a wordo poni na altura.

Homber bipolar ta haci fastioso na Sero Blanco

DIALUNA, pa mas of menos 12'or di merdia, Central ta manda patruya na un adres na Sero Blanco caminda cu un muhe tabata grita pa auxilio.
N'e sitio polis a papia cu e dama di inicial S, kende a declara cu su yiu homber yama di inicial V, ta un pashent bipolar y cu el a flip.
Polis a mira cu e bentananan di nan vivienda tabata kibra y tambe tabatin juice di tamarijn completamente basha riba vloer. Riba e toonbank den cushina tabatin algun boter bashi di biña.

Segun S, su yiu homber lo a basha biña riba cama y tambe riba su pañanan. Polis a mira cu berdad e camber tabata reboltea y cu e cama tabata muha y tabata hole biña.
S a sigui bisa cu e y su yiu ta biba na Ecuador y a bin Aruba pa vakantie pa 3 luna y cu e dia siguiente nan lo ta bolbiendo bek Ecuador, mirando cu V ta haya crisis di bipolar y cu na Aruba no tin un clinica special pa tratamento medico pa V.

Polis a papia cu V, kende a declara cu e ta un pashent bipolar y ta bou di medicamento pa su problema y cu su mama a gaña di tur loke el a haci.
V na e momento ey tabata rustig y a declara cu e kier bay drumi. V a bay p'aden y e mama a bay na oficina di Copa Airlines pa asina regla e ticket pa bay na pais bek.
Central a wordo poni na altura.

Awe Corte di Prome Instancia lo trata caso di asesinato dia 22 di november 2016

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.T.S.	S. ta wordo acusa di asesinato di un persona riba 22 di november 2016, dor di, intencionalmente y cu premeditacion y calmo, a pone garnachinan di veneno di djaca conteniendo Brodifacoum o sea un sustancia venenoso, den un paki di juice di apelsina, despues di cual e persona a bebe un of mas glas y a consecuencia di cual el a fayece. S. ta wordo acusa di intento di asesinato di un otro persona riba 22 di november 2016, dor di pone e veneno di djaca den un juice di apelsina, despues di cual e di dos persona aki a bebe un of mas glas. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un di tres persona riba 22 di november 2016, dor di pone e veneno di djaca den un juice di apelsina, despues di cual e persona aki tambe a bebe un of mas glas.

Persona a bin ta grita tur hende na Cinema

DIALUNA, pa mas of menos 9'or di anochi, Central a manda patruya di Noord na Paseo Herencia pa un persona sospechoso. Eynan polis a papia cu personal di security y nan a declara cu un homber desconoci, bisti cu un camisa blanco y carson cortico color oranje, cabey largo krul cu un pechi riba cabes, tabata hasi fastioso na "The Cinemas" na Paseo.

Dicho persona no tabata t'ey mas ora cu polis a yega. El a bandona Paseo Herencia riba un scooter color shinishi, cu plach'i number desconoci. Central a wordo poni na altura.
Dicho persona mas tempran, a wordo atendi pa patruya na pia.
Dialuna, durante dia, el a presenta na warda pa busca e scooter, pasobra el a wordo getakel durante un di e accionnan, cu a tuma luga durante fin di siman.

AWE Mainta

Tintend Glass tambe ta prohibi pa ley

Awor cu lo boet tur esnan cu ta usa celular ora di stuur lo bay tint nan glas





TA masha bunita cu Ministerio Publico a anuncia cu entrante ayera, esnan cu ser haya cu un celular den man ta stuur, lo por haya un boet di 500 florin. Esey pa cumpli cu un ley cu a keda aproba pa Parlamento. Masha bunita, asina mester ta. Di biaha nos a haya reaccion, cu tinted glas di auto tambe ta prohibi pa ley, pero no ta ser ehecuta, loke a pone cu nos a haya hopi reaccion, cu awor lo mester bay na tinted glass di e autonan, mas scur posibel, pa evita pa Polis por mira den bo auto y mira si bo ta haciendo uso di un celular of no.

Ta interesante pa sa, si Ministerio Publico a pidi Polis pa actua tambe contra autonan cu tin tinted glass. Den pasado, e.o. e tempo ey Prome Minister Nel Oduber y Minister di Husticia, Rudy Croes a nenga di kita nan tinted glass. Den Parlamento, tabata e candidato awe pa Minister di Husticia, mr. Andin Bikker ta contra pa kita e tint di glasnan, alegando cu esaki ta pa proteccion di interior di e auto y sigur pa hendenan cu tin cancer di cuero.

Por bisa, cu for di e momento ey, ningun dia mas, e ley aki a keda ehecuta, cu excepcion Keurings-lokaal, cu si ta midi e tint y ta manda doño di e auto bay kit'e, de lo contrario lo no keur e auto. Pero cu Polis ta duna boet of no, esey no t'e caso.

For di Polis,

Nos a recibi resumen di control di trafico dianan 28-29 october 2017

DIANAN 28 y 29 di october ultimo, Districto di Noord y Districto di San Nicolas a organisa control di trafico.
Un que otro a tuma lugar entre 18.00 te cu 7.30 di mainta. Unidadnan cu a participa den e accion aki ta Unidad di Motorisa, Division di Algemene Recherche District 2 y Strandpolitie.

Varios sitio e controlnan aki a tuma lugar e.o. banda di Wendy's Tanki Leendert, na OK Supermarket na Tanki Leendert, na Maduro Travel na Tanki Flip.
N'e luznan di trafico na Palm Beach, na Irausquin Boulevard na altura di "297" y na "Gusto".
Tambe a bishita "Lekker" na Palm Beach y "Oude Molen" na Irausquin Boulevard.

Un total di 10 Polis a participa n'e controlnan aki. A controla un total di 264 auto, a duna un total di 135 procesverbal.
A detene un total di 7 persona, pasobra nan tabata core auto bao di influencia di alcohol y2 persona a keda deteni, relaciona cu actonan di maltrato den grupo.
Un total 17 auto a ser hiba pa Warda di Polis na Shaba, unda e doñonan mester bin cu nan documento y paga p'e trabao di takel prome cu nan por bay cu nan auto.

Control San Nicolas
Diasabra 28 di october a tene control tambe riba trafico, unda nan a para como 100 auto. A traha 82 procesverbal y 4 auto a ser hiba Warda di Polis.
Mayoria di e boetnan duna ta relaciona cu e chofernan no tabatin nan documento na ordo.
1 Chofer a keda deteni di acuerdo cu articulo 5-A van de Landsverordening Weg Verkeer.

E controlnan a wordo teni na altura di La Granja y na altura di SETAR N.V. na van Slobbestraat.

Comision di Santana Noord ta invita

COMISION di Santana Noord ta invita parokianonan di Noord pa asisti diahuebs dia 2 di november, Dia di tur Defunto, pa 5:30 'or atardi n'e resamento di Santo Rosario den Santana di Noord.
Tambe ta anuncia cu Santana lo ta habri henter dia diahuebs 2 di november y diabierna dia 3 di november proximo pa famia por drecha e grafnan di nan sernan keri cu a bay sosega.
Tambe lo tin un Santo Sacrificio di Misa pa 6:30 'or atardi den misa Santa Anna na Noord.
Un y tur ta bon bini

Post Aruba ta emiti un serie nobo di stampia titula Flora 2017

31 di october 2017, Post Aruba N.V a emiti un serie nobo di stampia titula 'Flora 2017'. E serie ta consisti di 8 stampia balora na 50 cen, 90 cen, 130 cen, 135 cen, 200 cen, 220 cen, 305 cen y 320 cen, cu ta yega na un prijs total di Afl. 14,50 y e ta acompaña pa su 'envelop di prome dia di emision' cu ta costa Afl. 17,50. E diseñonan p'e stampia aki ta un creacion di Nigel Matthew y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.

E serie di stampia ta obtenibel entrante 31 di october 2017 n'e diferente oficinanan di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas y Sta. Cruz.

Pa mas informacion tocante e stampianan di 'Flora 2017', por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V, cu ta situa na J.E Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook: Aruba Stamps.
E bunita serie aki no por falta den bo coleccion.
Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.



50c - FRANGIPANI - Plumeria rubra

Frangipani ta crece den un clima cayente y seco cu algun yobida modera manera esun di Aruba.
E ta un palo facil pa cultiva y ta adapta su mes na mayoria di sorto di suela. E tin su temporada di floria y bo por mir'e hopi biaha den e hardinnan na Aruba. Asina cu un taki kibra, lechi ta lek for di dje.
E flornan ta crece den forma di un buket rondo y e colornan ta varia den blanco, ros, fucsia y cora. Nan ta contene algun componente activo medicinal.
Nan ta uza e lechi pa trata picadura di maribomba, abeha y lisimbein.

90c - BONCHI DI CABAY - Erythrina velutina

Bonchi di Cabay ta originalmente di Sur America y nan a hib'e pa Caribe. E ta crece bira un palo grandi cu takinan cortico di pino cu ta floria hunto den troshi grandi den temporada seco. E colornan di e flornan ta oranje, peach y cora. E palonan aki tin mester di suficiente awa pa nan por sobrevivi, pero ora ya e ta un palo adulto, e ta exigi menos cuido y e por sobrevivi durante temporada seco. Tin biaha nan ta uza e casca di palo como remedi.

130c - TUNA - Opuntia wentiana

Tuna ta un especie di cadushi cu ta crece den segmento y tin sumpiña grandi. E segmentonan ta na takinan autentico cu e capacidad pa produci blachi y flor nobo. E ta crece riba henter e isla, na unda cu ta. Su sumpiña por causa un hinca masha desagradabel cu por ocasiona iritacion y tambe inflamacion di cuero. Despues di un periodo largo di secura, un awasero inespera por haci cu e tuna aki ta produci e flornan di mas bunita cu bo por imagina bo den color geel.

135c - SHOSHORO - Passiflora foetida

E nomber na latin "Passiflora foetal" pa shoshoro ta nifica literalmente "flor stinki". E mata exotico y medicinal ta crece den mondi casi riba henter e isla. Ta existi alrededor di 500 especie di e famia Passifloraceae. Su flor, cu ta floria solamente un biaha pa dia ta fascinante pa su aparencia, tamaño y complehidad y tin un nificacion simbolico pa reconocimento di e storia di crucifixion. E flornan ta bin den tur sorto di color biña y ta varia te na un color berde dof.

200c - BEYISIMA - Antigonon leptopus

Beyisima ta crece rapidamente pa medio di su takinan. Despues di un temporada di awasero, e ta crece bay riba otro mata, palo y te hasta riba hekinan pa forma un deken di flor den color ros. E flornan ta aparece na boshi den colornan ros of blanco. Beyisima ta carga e nomber popular tambe di "coral di wijndruif".

220c - STREA DI VENEZUELA - Ixora coccinea

Strea di Venezuela ta bin for di e parti sur di India y Sri Lanka y a bira un di e matanan cu ta floria den hopi hardin y paisahe na Aruba. E flornan chikito den color scarlata cora ta crece na boshi rondo y ta floria casi henter aña. Fuera di e color comun di scarlata, bo ta hay'e tambe den colornan geel, ros, oranje y blanco.

305c - MATA DI LECHI - Calotropis procera

Mata di lechi originalmente ta bini di Noord Africa, Palestina y henter e faha tropical eybanda. El a adapta su mes na e clima di Aruba y bo por hay'e tur caminda riba e isla. E mata aki ta carga su nomber na Papiamento, danki na e fruta di e mata cu ta contene un lechi venenoso. E ta duna un fruta color berde yen di aire, principalmente cu fibra y simia. Na Aruba, e bichi di e barbulet monarca ta alimenta su mes cu e blachi di e Mata di lechi prome cu e ta somete su mes na su metamorfose.

320c - HUBADA - Acacia tortuosa

Bo ta haya hubada den un habitat tropical y den desierto. P'esey e palo di sumpiña aki ta crece facilmente na Aruba. E tin troshi di flor chikito suave den forma rondo cu ta varia di color geel pa oranje, blachinan chikito cu ta keda berde, sumpiñanan grandi y bruto na paar, cerca di e blachinan. Te hasta cabrito ta nenga e blachinan, pa miedo di e sumpiñanan. Hubada ta floria y e tin fruta durante henter aña.

Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB)

Yuda mantene santananan limpi di criadero

Relaciona cu Dia di tur Difunto









SECCION di Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) di Departamento di Salud Publico a bishita santana di rond di Aruba pa controla si ta haya criadero. Durante e control e team a basha incecticida den pochinan di mata percura cu no tin larvanan di sangura. Tambe a controla si den y rond di santana tin sushi. Haciendo esaki tabata pa mira cu e luga tabata limpi y sin criadero.

Hoofd dienst di GKMB, Luis Chong a splica cu nan trabou pa santananan rond Aruba ta cu regularmente nan ta bishita nan pa asina haci un control. Ta haci esaki pa elimina criaderonan cu GKMB a haya rond di santana.

“Nos ta pidi publico pa yuda nos mantene santananan limpi di criadero”, asina el a elabora. Luis Chong a duna tipnan pa esunnan cu ta bay santana, unda el a bisa pa evita di pone pochinan y otro artefactonan cu por bira un criadero y forma un peliger pa hende mes.

Hopi hende den e dianan aki lo bishita santana pasobra Dia di Defunto ta yegando y GKMB ta pidi cooperacion di tur presente pa mira si tin criadero den santana. Deshaci di awa cu ta para pa evita criadero. Tambe si nan mira sushi rond santana y por piki esaki, asina ta yuda mantene e santana limpi y evita criadero.

Hopi biaha hende ta pensa pa mantene limpi di criadero na nan cas mes, unda cu ta percura cu por ehempel e pochinan ta limpi cu awa y no ta forma criadero. Pero tin biaha ta lubida ora di bishita santana, pasobra ta hiba un artefacto of un flor pa e sernan keri a recorda nan pero sin corda cu esaki por crea criadero den santana tambe. Mayoria di e santananan ta cerca di un scol y misa, pero na momento cu esakinan forma un criadero nan ta bira un peliger p’e bishitantenan di misa y e muchanan cu ta bay scolnan cu ta cerca di santana.

Esunnan cu mira algun problema den santana cu nan mes no por soluciona of mester ayudo cun’e, por comunica cu GKMB

Carubbian Festival celebrando San Nicolas tur diahuebs



E afamado festival cultural caribense, Caribbian Festival, a sa di yama tur atencion di tanto publico local como internacional, for di su re-apertura cu show nobo cu a cuminsa na augustus.
Ya caba Carubbian a drenta su ultimo luna pa 2017, y esaki ta priminti di ta e luna mas 'hot' di e temporada.

Durante e diferente edicionan di Carubbian, a brinda e oportunidad na publico local tambe pa interactua cu e bishitantenan, unda a crea un synergia unico bisto solamente na Carubbian.

Pa diferente siman por a nota caranan familiar, cu a ripiti nan bishita, y a goza cada siman mas hopi cu e prome.
Esaki ta comproba cu Carubbian realmente ta un festival hopi stima.

Tur siman por a presencia multitud grandi di hendenan ta uni nan mes n'e celebracion aki, contribuyendo na nos cultura y e pueblo di San Nicolas.

Di ora cu bo yega te ora cu bay di Carubbian, ta gozadera.
Carubbian hunto cu Cosecha a logra crea un area di artesania y arte local cu ta yama hopi atencion.

Siguiendo p'e parti dushi di cushina, unda e publico por come snacks, cuminda grandi y hasta bebe un dushi awa di coco bon frieu. Y no ban papia di e show unico presenta pa The Popcorn Dancers, cu conhuntamente cu Edselyn Figaroa a yega a duna realse n'e historia di San Nicolas.

Awe sigur ta Carubbian Day y ta spera tur hende pa bin come dushi, baila y pasa bon durante e festival di e siman aki, cu ta cuminsa 6'or di atardi.

E siman aki e banda cu lo acompaña Carubbian lo ta Perfect Sound, cu sigur lo sa di buta bon ambiente.

AVP cla pa hiba un oposicion basa riba experiencia, experticio y inovacion

DURANTE un conferencia di prensa, fraccion di partido AVP den Parlamento a presenta nan mes pa prome biaha na prensa local.
A hiba palabra lider di fraccion, sr. Marlon Sneek, como tambe Parlamentarionan sres. Arthur Dowers y Richard Arends.
E ultimonan asumiendo ainda nan responsabilidad di Minister di Pais Aruba.



"Ta un honor di a wordo huramenta como Parlamentario y sirbi mi pais den e calidad aki. Durante ultimo 8 añanan mi a asumi varios responsabilidad for di consehero te na Minister. Awor mi ta un representante directo di pueblo di Aruba den e organo mas halto di nos pais," e Parlamentario y albes mandatario, Richard Arends a declara.

Durante e conferencia di prensa, Richard Arends a indica cu fraccion di AVP ta refleha un combinacion di experiencia politico, experticio y tambe inovacion cla pa sigui sirbi interes di pueblo siendo e partido ganador di eleccion.
"Nos lo vigila di serca ehecucion di maneho," asina Richard Arends a splica.
"For di oposicion nos percura tambe pa loke a logra durante e ultimo 8 añanan no bay perdi."

Gabinetenan Mike Eman a inverti den energia, infrastructura y areanan publico, como tambe poder di compra ni e ciudadano.

E plan di inversion aki tabatin como meta pa jumpstart economia, crea cupo di trabou y mehora calidad di bida di nos hendenan.
"Nos a opta concientemente pa aumenta transferencianan social y e resultado di e esfuerzonan aki tabata cu e poder di compra di esnan cu un entrada di menos di Afl. 2500 pa luna a aumenta cu mas di 10%."

Na momento cu Gabiente Mike Eman I a asumi responsabilidad na 2009, AVP tabata prepara pa goberna y no a drenta den gobernacion pa haci estudio of analisis.
"P'esey mes nos lo sigui fortifica e institutonan di partido manera Fundacion Digna Lacle y Fundacion pa Estudionan Social Cristian Dr. Mito Croes," Richard Arends a sigui splica.
"Nos lo percura p'e temanan di programa di partido AVP keda wordo treci dilanti den tur aspecto manera solidaridad, sostenibilidad, husticia social, resposabilidad y prosperidad comparti."

E Parlamentario y tambe e actual titular di Asunto Economico y Comunicacion a splica cu e Gobierno actual ta atendiendo e.o. asuntonan coriente y ta mantene gobernacion andando te na momento cu tin un Gobierno nobo. El a finalisa bisando: "Na momento cu mester tuma un decision ora cu e situacion ta rekeri"

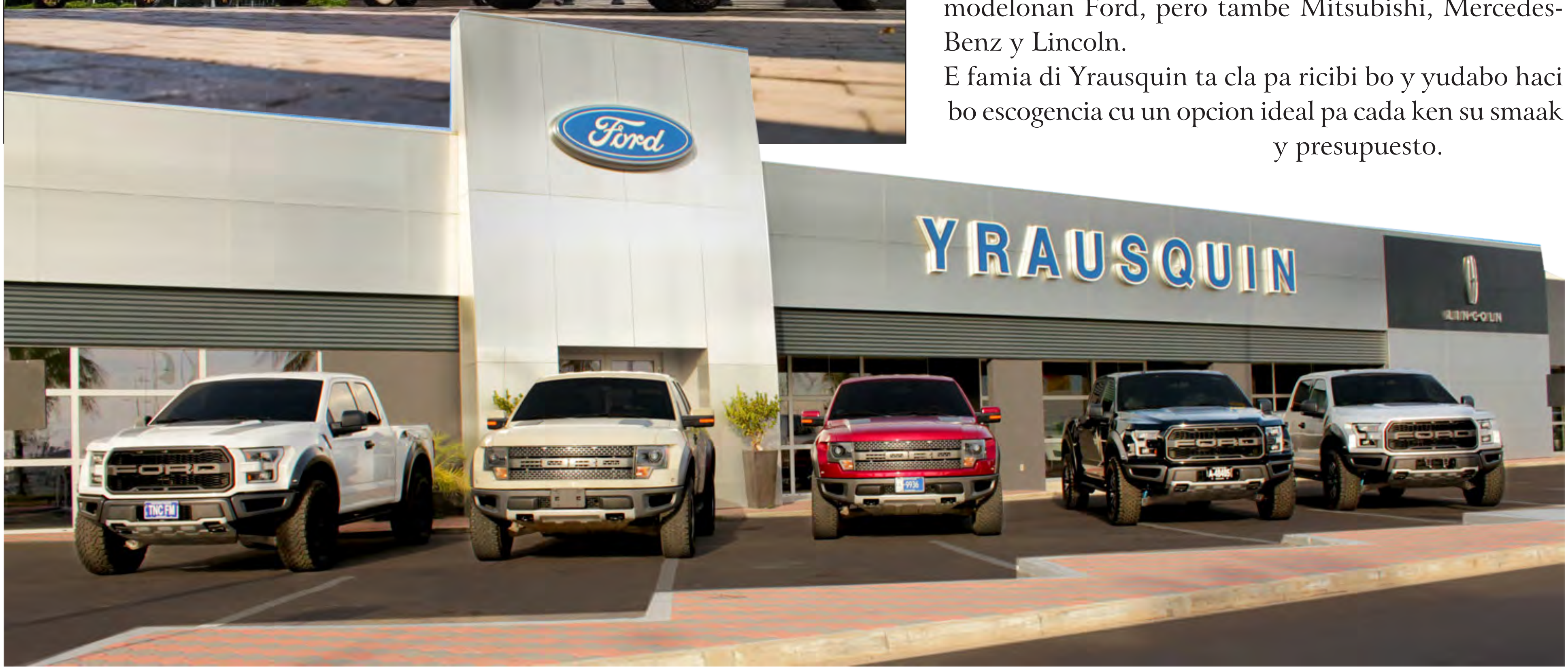


Aniversarionan importante!

Ford ta cumpli 100 aña di truck y Yrausquin ta celebra 65 aña di pasion pa auto







REPRESENTANDO semper marcanan cu ta cuadra cu nan filosofia di confiansa y calidad, Yrausquin ta alcansa e aña aki su di 65 aniversario di existencia dia 3 di december 1952.
E pasion cu Yrausquin ta sinti pa autonan ta algo cu nan ta comparti cu Ford, un di e liñanan di auto cu nan ta ofrece y cu ta cumpliendo 100 aña di fabricacion di su trucknan.

Yrausquin ta un negoshi di famia cu tradicionnan balioso. E di tres generacion na cabes ya a cuminsa traspasa su balornan p'e proximo; balornan manera servicio optimal p'e cliente cu respet, confiansa y e mihor producto.
Loke a nace bou di e nomber Carib Motors, a crece bira R.E. Yrausquin & Sons y actualmente ta conoci como Yrausquin.
Awe, e agencia di auto ta representa e marcanan mas reconoci mundialmente manera Ford y Mitsubishi, ademas di e autonan di luho marca Mercedes-Benz y Lincoln.

Celebrando 100 aña di liderasgo, inovacion, capacidad y durabilidad. E vision di Henry Ford pa crea un vehiculo cu un cabina y un structura fuerte pa carga y lastra, cu orguyosamente ta sigui haci su trabou un siglo mas laat cu e 'Built Ford Tough' F-Series asina gusta; for di e F-150 te na e F-750 Super Duty.
E hecho cu e serie aki di Ford t'e truck mihor bendi na Merca pa 40 aña y tambe t'e auto mihor bendi pa 35 aña consecutivo ta bisa hopi caba.

Pueblo di Aruba cu semper a sostene Yrausquin y cual ta keto bay un honor pa sirbi, ta cordialmente invita pa pasa bishita e showroom p'asina admira e diferente modelonan Ford, pero tambe Mitsubishi, Mercedes-Benz y Lincoln.
E famia di Yrausquin ta cla pa ricibi bo y yudabo haci bo escogencia cu un opcion ideal pa cada ken su smaak y presupuesto.

Monumenten Bureau mester informacion di metslanan di dibuho di casnan floria

ACTUALMENTE Monumentenbureau ta efectuando un estudio riba e dibuhonan riba nos casnan floria of tambe yama casnan decora.

Den temponan atras e dibuhonan a wordo poni dor di e metsla cu e.o malchinan di metal. E estudio cu ta haciendo awo ta wordo prepara dor di un stagiaire, sra. Romy van Voren bow guia di director di Monumentenbureau, sra. Ing. Yvonne Webb Kock. Sra Romy van Voren ta haciendo su estudio di masters den materia di "Cultuurgeschiedenis van moderne Europa".

Monumentenbureau tin varios nomber di e metslanan di antaño, pero pa nos no lubida ningun, nos ta puntra cooperacion di nos comunidad pa yuda nos cu tur e nombernan. Monumentenbureau ta buskando tur e nombernan di e metslanan, mayoría q.e.p.d., cu a traha decorando nos casnan floria. Dus e persona mester a realisa e cas den pasado den e periodo prome cu 1950.
E rapport di estudio ta wordo realisa dor cu Monumentenbureau dor di bisita e cas y por medio di varios entervista. Monumentenbureau ta gradici un y tur cu ta contribui na e proyecto aki. Ora e rapport ta cla esaki lo wordo ofreci na nos Minister encarga cu monumento. Monumentenbureau lo usa e rapport pa compila charlanan cu e dep[artamento di Gobierno lo ofrece na tur skol.
Pa comparti boso informacion pa e proyecto aki por haci esaki na Monumentenbureau na telefon 5835938 y puntra pa Romy van Voren of Romulo Croes. Alaves por reaciona riba e articulo dunando informacion di nos metslanan riba nos facebook-page: Monumentenbureau. Nos kier a gradici un y tur cu a contribui na e proyecto valioso aki.





Chauffeur a perde control y a cay cu su auto den e grepel na Pos Abou







DIAMARS algo pasa di 11'or di anochi, patruya di Noord ta bay na Pos Abou un poco mas pabou di e crusada na Pos Abou, pa motibo cu un auto lo a cay den e grepel y no tabatin informacion si e ocupantenan lo por tabata herida.
Na yegada, Polis ta papia cu e chauffeur, pero e no tabata desea asistencia di personal di ambulance.
Un Nissan Xtrail color cora tabata bayendo direccion pariba y na dado momento pa un of otro motibo e chauffeur lo a perde control, a hala na su man robes, baha caminda y a bay cay den e grepel.
Polis a keda un rato pa dirigi trafico y despues a bay for di e sitio. Mirando cu ta un auto so tabata envolvi y no tabatin niun persona herida, Polis a sigui su caminda pasobra e chauffeur lo mester atende cu su compania di seguro.

Kapel di Alto Vista

Chikito sin ningun pretencion e
e ta simbolisa debocion
di un pueblo humilde
cu ta reuni den oracion
pa testigua di su fe
y mustra cu den su curason
ainda tin gratitud y speransa,
pa halsa canto y duna alabansa
n'e Creador cu a bendicion'e
c'un isla encantador,
n'e Gran Pintor di su paisahe
n'e Compositor cu a pone melodia
den murmuyo di biento y lama.
Memey di piedra y baranca,
Kapel di Alto Vista ta simbolo di berdad
di un pueblo dota cu humildad.

Digna Laclé-Herrera

David Yurman un biaha mas na Aruba pa prepara empleadonan di Gandelman p'e proximo temporada





PA di 11 aña consecutivo, David Yurman a tene na Aruba su Conclave pa su retailer exclusivo, Gandelman.

E dos dianan aki, manera tur biaha tabata yena cu training, presentacion di nan productonan nobo, refresca dunando diferente escena, unda David Yurman a sa di prepara tur e empleadonan di Gandelman p'e proximo temporada.

Despues di e dos dianan aki di training intensivo, e Conclave lo conclui manera semper cu un cena, cu e aña aki lo tuma lugar na Sunset Grille na Hilton Aruba.

David Yurman durante e celebracion aki, a probecha di e oportunidad aki pa reconoce e Sales Associate of the Year, cu e biaha aki lo bay pa Zahviera Margarita di Gandelman na Marriott. Zahviera a gana un biahe pa New York, unda e lo conoce mas profundo ainda e mundo di David Yurman, bishita su headquarters, atende workshops y bishita sigur su tienda bandera na New York City.

Ganadornan di ASU Olimpiade 2017 den e deporte di tenis di mesa ta conoci













DURANTE dos siman largo Federacion di Tenis di Mesa a organisa un torneo enconexion e ASU Olympiade 2017. E torneo a inicia siman pasa unda e weganan a wordo hunga den e diferente categorianan.

E resultadonan ta como lo siguiente: Den e cat U10, e hoben Dylan de Leca ta gana e prome lugar sigui pa Shawn Kock cu un di dos lugar y na di 3 lugar nos ta haya Brandon de Leca, den e categoria U13 nos tin na prome lugar Bob Chung, na di dos lugar Robert Dirksen y na di 3 lugar Joseline Boekhoudt.

Den e categoria U18 nos tin na prome lugar Jeandry Mathilda, na di dos lugar Chingho Chung y na di tres lugar Johnatan Paredes.
Den e categoria Masters nos tin na prome lugar Franklin Lopes, na di dos lugar James Letren y na di tres lugar Alfred Leong.

Su siguiente siman e weganan a continua na San Nicolas y Sta Cruz den e categorianan di B-klas y A -Klas como tambe den U-11 y U-18, e ultimo dosnan na San Nicolas.

Den B-Klas nos a haya na prome lugar Alfred Leong, sigui pa Robert Dirksen cu un di dos lugar y Wing Chow Leong cu a termina na di tres lugar.

Den A- klas, e ganador a bira Mario Lobo, mientras Andy Gomes a keda na di dos lugar y Cheng ho Chung a termina na un di tres lugar.
Na San Nicolas den U-11, e hobencito Dylan de Leca a keda na prome lugar, Zi Yu Chen a termina na un di dos lugar y Brandon de Leca a keda como e number tres.

Por ultimo nos a haya e categoria di U18, aki Joseline Boekhoudt a triunfa cu e prome lugar, sigui pa Dwayne Koolman cu a keda na di dos lugar y Marc Rasmijn a keda na di tres lugar.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di tenis di mesa enconexion cu e ASU Olimpiada 2017.

St. Fundacion Lotto pa Deporte a ricibi sr. Tito de Cuba di Stichting Sportsubsidie Aruba

RECIENTEMENTE St. Fundacion Lotto pa Deporte a ricibi un bishita di trabou importante di sr. Tito de Cuba, kende t'e Presidente di Hunta di Supervision di Stichting Sportsubsidie Aruba ("SSA"), un partner di Lotto.
N'e ocasion aki net prome cu e reunion gerencia di St. Fundacion Lotto pa Deporte, sr. Di Stefano Wernet RA a dirigi algun palabra.

"Nos ta masha contento di ricibi e bishita di un partner importante pa Lotto den e persona di sr. Tito de Cuba di St. Sportsubsdie Aruba.
For di aña 2012/2013, a yega n'e conclusion cu pa motibo di Governance y motibonan di e grandura & maneho di risico di e organisacion como tambe volume di placa bo no por funciona cu un Sportsubsidie Commissie ("SSC"), cu no tin un identidad huridico, y pesey a tuma e desicion pa bay den un fundacion.
E momento ey Lotto a pone placa disponibel pa traha un statuut p'e fundacion y a yuda tambe cu cuentanan anual, relatonan financiero di Sportsubsidie Commissie esakinan na 2011, 2012, 2013 y ainda falta e otronan mirando cu SSC ta ricibi hopi placa riba un base mensual", segun sr.Wernet.

El a añadi: "E fundacion SSA a wordo lanta 28 di september 2016 y na juli 2017 a nombra e miembronan di e Hunta di Supervision encabeza pa sr. Tito de Cuba, un experto y profesional. Lotto ta contento cu e vehiculo di St. Sportsubsidie Aruba pasobra e ta un identidad huridico riba su mes".
Mester bisa cu apesar cu e proceso tabata uno largo mirando tur e stakeholdersnan envolvi, St.Sportsubsidie Aruba ta bay bira operacional.



Lotto ta spera cu na banda di e destinacion di placacuta bay pa deporte por inverti tambe den sportmanagement, mirando cu Aruba mester di bon dirigente.
A duna ehempel riba proyectonan di leadership, proyectonan di marketing, proyectonan di statuut, con pa traha & lesa cuentanan anual sin lubida proyectonan cientifico manera den e caso di sr. Bob Heere.

Por ultimo sr. Di Stefano Wernet a presenta na sr. Tito de Cuba e raport di e Multi-Funcionele Beach Sportcomplex traha dor di PricewaterhouseCoopers, cual tabata un feasibility study y social economic impact assesment riba tereno di Beach Sports.
E estudio aki a wordu realisa hunto cu Arubaanse Voetbal Bond, esun cu ta responsabel pa futbol na Aruba.

Di su banda sr. Tito de Cuba tabata contento cu e bishita realisa na St. Fundacion Lotto pa Deporte. Su persona elogia e decision di Lotto pa haci pa over di Sportsubsidie Commissie pa un fundacion.
Esaki lo yuda St. Sportsubsidie Aruba profesionalisa mas aun y tambe e maneho di e finanza destina dor di St.Fundacion Lotto pa Deporte lo profesionalisa mas ainda.
E lo bira un sistema di dos nivel caminda e conseho encabesa dor di sr. de Cuba ta pa vigila y wak bon con e placa cu Lotto ta pone disponibel pa deporte ta bay wordo maneha. Esaki ta un responsabilidad grandi di tur cu lo forma parti di St. Sportsubsidie Aruba.

Por ultimo, sr. Tito de Cuba tambe kier a gradici St. Fundacion Lotto pa Deporte p'e cooperacion cu ta existi entre e dos instancianan aki cu lo ta uno largo y hopi sera.

E di 16 edicion di e Aruba Dolphins Invitational lo inicia diabierna awor



PA di 16 aña e club di landamento Aruba Dolphins lo organisa un di e competencianan di landamento mas prestigioso na Aruba, esta e Dolphins Invitational.
Mester bisa cu cantidad grandi di landador procedente di Corsou, Republica Dominicana, Venezuela, Bonaire, Merca y Aruba lo bataya den awa contra otro e weekend aki.

E cantidad di participante ta grandi. Un total di 199 atleta lo competi den e ADI 2017. Mester bisa cu nos atletanan di Aruba for di scolnan manera Stingray Swimming, Orca's y sin lubida Aruba Dolphins Swimming mes, ta cla pa demostra pakico Aruba ta wordo considera un di e mihor paisnan di landamento den e region di Caribe.
Den e ultimo competencia internacional na Chile, e atleta prospecto Keeley Maduro a sa na logra un medaya di brons den e Weganan Sur Americano Hubenil.

Nos mester ta orguyoso di e prestacion di nos atletanan di landamento. E competencia di Aruba Dolphins Invitational lo cuminsa diabierna 7or y lo sigui riba diasabra y diadomingo.
Mas cu claro e evento lo tuma lugar den e Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio a yuda subisdia e di 16 edicion di e Aruba Dolphins Invitational.

Gran final di Play Off Heineken di Aruba Softball Bond ta ranca sali diabierna awor





SERIE final Play Off Heineken di Aruba Softball Bond, den categoria AA masculino, ta inicia diabierna awor na momento cu e dos eterno rivalnan lo topa otro den e gran final den un serie di best out of (5), pa determina ken lo bira campeon di Aruba pa cu aña 2017.

Historia di e ekiponan aki ta bastante balansa, cu e unico diferencia cu Royal Power ultimo añanan for 2014, 2015,2016 a sa di gana e serie final contra e mesun ekipo.
Por a nota cu cada aña Pizza Hut Monsters a yega mas serca, y den 2016 e serie a bay 5 wega completo pa Royal Power por a mantene su titulo.
E aña aki sinenbargo segun por compronde riba caya cu un otro gai lo canta.

Pizza Hut Monsters a reforsa cu algun hoben talentoso cu hopi velocidad riba base y cu bon contacto cu e bala den combinacion cu esnan mas experencia, pa asina por hasi e diferencia. Hungadornan manera Julio Hernandez, Derward Ruiz, Richinell Matos, Jason Orman y Michael Fingal, entre otro, ta forma parti cu nan experencia.

Den 4 encuentro cu e dos ekiponan aki a topa otro den campeonato regular, nan a sa di split nan serie, esta cada un tin 2 victoria y 2 derota.
Royal Power di otro banda tin hopi experencia den weganan di playoff y no ta facil pa gana mientras nan tin poco mas profundidad den pitcheo, den comparacion cu nan contrincante, speed, toke di bala y algun bateadornan di bastante poder manera Kelvin Silvania, Eldrick Dijkhoff y Kenny Hart, pa nombra algun.

Alaves un defensa hopi solido cu outfielders manera Giandrick Lacle, Pilin Krosendijk y den cuadra Franco Wouters, ta forma e elenco di Royal Power.

E serie aki ta mustra un serie cu etiketa di bay tur 5 wega.

Diabierna awor pa 7:15pm na veld di Dragon Hitters, e prome wega lo tuma lugar, mientras cu pa 9 pm di e mesun anochi lo hunga e di dos wega.
Fanaticada ta keda cordialmente invita pa yega tereno y disfruta di softball di nivel halto.

Graduado di Bachelor bul na Universidad di Aruba

RECIENTEMENTE a 9 studiante a gradua di Universidad di Aruba n'e Facultad di Ley.
Sra. mr. M. Gielen, Wetenschappelijk medewerker Privaatrecht di Universidad di Aruba, a haci entrega di e diploma Bachelor Bul y e orador invita n'e ocasion aki tawata mr. dr. J. Hammers.

E siguiente studiantennan a ricibi nan Bachelor bul den Ley:
Biesum, Janice F.K.
Gomes, Michelle L.
Nicolaas, Minouscka T.
Kelie, Milaynie R.M.
Wolff, Jourienne J.
Farro, Thayisa Z.
Ruiz, Hervé.
Xie, Jianyong.
Simileer, Xavier.



Universidad di Aruba ta felicita e graduadonan cu nan logro.

E evento final di Feria Social lo ta diasabra awo

FERIA Social ta un programa di participacion y liderasgo enfoca riba nos hubentud.
Feria Social ta creando formanan nobo pa asina logra envolve nos hobennan den trabounan comunitario.

Feria Social no ta solamente basa riba trabou boluntario, Feria Social ta un famia cu ta bin hunto pa traha rib'e desaroyo personal di cada boluntario, pa asina hunto por yuda e comunidad di Aruba.

Pa celebra e exito di Feria Social pa cu aña 2017, Feria Social ta invita pueblo di Aruba pa asisti n'e evento final cu lo tuma lugar diasabra awor, dia 4 di november.
E evento final lo bay ta na Fort Zoutman, for di 7'or te cu 10'or di anochi.

Rib'e anochi aki lo bay tin presentacion di tur proyecto cu a keda realisa p'e 'Youth Teams', eleccion di e mihor 'Youth Coach', mihor NGO Feria Social y e mihor Feria Social Team.



Aruba bunita!

B'A ripara
con bunita 'Ruba ta
despues di poco awacero?

E santo blanco, blanco-blanco,
e lus di solo ta refleha.

Barancanan limpi laba
ta briya y dorna tur color.

Cadushi, cuihi, watapana
ta lombra un berde nuansa.

Tur caminda flor di anglo
ta plama aroma perfuma
y ta pone mi proclama
esta bunita 'Ruba ta!

Digna Laclé-Herrera

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Dakota
Pariba di Brug:
Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Seccion di Malesanan Contagioso ta informa

Vacuna contra influenza no ta na Aruba ainda



TUR aña for di luna di october pa dilanti un cantidad grandi di persona ta acudi na Seccion di Malesanan Contagioso di Departamento di Salud Publico pa busca nan vacuna contra influenza (griep).

Esaki ta hopi importante pa un grupo di persona den nos comunidad, entre otro, hende grandi riba 60 aña, mucha bou 2 aña, persona cu malesa cronico y hende muhe na estado.

Lamentablemente Seccion di Malesanan Contagioso tin di informa cu pa motibonan fuera di nan control, e carga di vacuna e aña aki ta retrasa y no a yega Aruba ainda. E departamento kier pidi su disculpa pa cu esaki y alabes informa comunidad cu manera nan tin e vacuna lo avisa esaki den medio nan di comunicacion, y tambe lo tin un campaña di vacunacion manera aña pasa, mas cerca di comunidad.

Pa mas informacion por tuma contacto di Departamento di Salud Publico na 5224200 of like nan Facebook Page pa keda informa.

Diabierna awor tin Openhouse pa tur mucha na Biblioteca Nacional



BIBLIOTECA ta invita tur mucha bira miembro diabierna atardi y nan ta ricibi un bunita buki regalo.
Membrecia ta valido pa 1 aña.
Membrecia pa mucha te 12 aña, ta solamente 1 florin y por fia 3 buki pa tres siman.

Entre 6'or y 8'or tin un fiesta grandi patras di biblioteca cu presentacion di e muchanan di Paulus school. Esaki ta e fiesta pa apertura di Festival di Buki pa Mucha.
Miembronan cu ta entrega buki diabierna awor no ta paga boet riba buki cu nan tin hopi dia na cas. Un bon oportunidad pa entrega tur buki.

Mester a pospone pa motibo di awacero

Festival di Flor di Bini Bini lo continua diasabra awor

PA motibo di e awacero di diadomingo mester a pospone e festival di Flor di Bini Bini. Pero e lo tuma luga diasabra awor, dia 4 di november, di 7'or di anochi pa 11'or pm, na Centro di Bario Noord Henter pueblo di Aruba, especialmente e gran bailadornan di caha, ta keda invita pa pasa un rato contento hunto.

Partido CURPA a elegi un Directiva nobo

CURPA
UN ARUBA NOBO
Cristianan Uni Reforzando e Potencial di Aruba

MIEMBRONAN di partido CURPA recientemente a eligi un directiva nobo pa asina reemplasa e Directiva anterior, cu segun statuto a yega su termino.

E Directiva nobo eligi ta consisti di: Presidente sr. Max Robert, Secretario sr. Benjamin Francees y Tesorero sr. Eric Ras.

Lo amplia e directiva cu 2 otro miembronan. E Directiva nobo lo cuminsa su trabounan pa 1 november 2017 y lo reorganisa e partido y prepara e partido pa participa p'e siguiente eleccion, cu no lo ta mucho leu.

Partido CURPA lo keda activo y pronto lo cuminsa cu su conferencia di prensa y otro actividadnan den pueblo.
Keda pendiente pa mas informacion.

Un danki ta bay n'e Directiva anterior pa su trabounan y ta desea e Directiva nobo tur clase di exito.

Inspeccion di Trabao ta duna informacion na Hóreca tocante proyectonan di inspeccion







KRALENDIJK - Inspeccion di Trabao diahuebs 26 di òctober a duna informacion na companianan di Hóreca tokante e proyecto di inspeccion 'Hóreca 2017', cu ta cana for di 1 di novèmber te promé di mei 2018. Mas di 50 persona a bin e encuentro.

Oradornan di Inspeccion di Trabao, Sieverding Managament & Consultancy y di Brandweer a pèrcurá p'e presentacionnan.
Inspector Darrel Frans a cuminsá e anochi y splica dicon atencion pa seguridad y salubridad na pia di trabou ta necesario den Hóreca tambe.
Entre otro a bay mas den detaye tocante almacenamento y uso di subtancianan peligroso.
Ta trata den casonan asina di subtancianan químico cu ta ser usá pa mantencion di piscina y productonan di limpiesa y productonan pa mantencion di edificio y machin, manera tèrpentein, zeta y vèrf.
Tambe otro tópiconan manera trahamento ilegal y suèldo mínimo a bin dilanti riba cua Inspeccion di Trabao ta controlá riba dje..

Señora Vronie Sieverding a bay mas den detaye tocante e presion físico pa trahadornan cu ta traha den restaurant y 'housekeeping' den e sector di Hóreca. Aunke ainda no tin reglanan legal ainda pa prevení y limitá presion físico, mester di atencion agudo p'esaki. Hopi trahador ta lucha cu kehonan di pòls, schouder, lomba y rudia. For di e presentacion di señora Sieverding a sali na cla cu bon instruccion y uso di productonan di limpiesa profesional por evitá e kehonan akí.
Tambe uso di eseynan ta conduci na bentaha di eficiencia di manera cu e gastonan ta bira manehabel.

Finalmente e hefe di Prevencion di Cuerpo di Brandweer Hulanda Caribense, señor Franciscus Francees, a duna un introduccion tocante prevencion di candela.

Den un presentacion hopi cla a para keto n'e dicon prevencion di candela ta necesario, cua medidanan técnico y organisatorio por tuma pa evitá candela y con mester actua den caso di un calamidad.
A bay mas den detaye tambe tocante ki ora mester usa cua medionan di paga candela. Particularmente a insistí pa na comienso di un candela cu sèmper como promé cos mester alarmá Brandweer.

Despues di cada presentacion a presentá algun ponencia riba cua por a reaccioná cu un tarheta bèrdè òf còrá. Tambe e participantenan por a haci pregunta.
Di e forma ey no tabatin cuenta di scucha so, pero tabatin un interaccion bibo entre oradornan y e sala. En general e anochi tabata exitoso.

P'e dunamento di informacion y instruccion n'e trahadornan Inspeccion di Trabao a traha un foyeto di informacion den cua e riesgonan mas importante di seguridad y salubridad ta describí. Dunadornan di trabou por busca e foyetonan aki pòrnada na recepcion di Unidad di SZW.

Caso di 1075 gram di cocaina tin cu warda te otro aña

WILLEMSTAD - Den sala di Corte ya tin e custumber cu dialuna ta reservá pa tratamento di casonan yamá “Ruta Hato”. Esaki ta en principio ciudadanonan cu a trata di sali Còrsou cu droga den na poder, sea den maleta wardá, gulí of scondí na curpa, pero a keda gará pa autoridad.
Banda di e gremio mencioná tin esnan cu ta yega for di exterior cu droga y cu tambe ta keda gara pa autoridadnan.

Entre esnan mencioná tabatin e mula femenino Angelique J., di 39 aña di edad kende dia 8 di augùstùs 2017 kier a subi avion cu den su maleta 1075 gram di cocaina.
E tabatin e droga scondí den e furu dòbel di su maleta.
Dialuna cu Angelique mester a presentá dilanti di Huez, esaki a sosodé sin un abogado pa atendé su defensa.

Huez mr. Edelenbos a puntra Angelique si ta deliberadamente el a scoge pa presentá sin asistencia hurídico, pasobra mirando e cantidad di cocaina e acusado aki por tin sigur di un castigo di prizon sin un defensa apropiá.
Angelique scuchando e palabranan di advertencia di Huez a dicidi cu ta mihor busca un abogado tòg y Fiscal mr. Guillano Schoop no tabatin ningun obhesion.
Tratamento di e caso aki como tal a keda posponi pa 5 di febrüari otro aña.

Giovanny M. kier sa pakico ta condené pa zeta di canabis cu ta bende legalmente

WILLEMSTAD - E ciudadano Giovanny M. di 40 aña tambe tabata den sala di Corte dialuna. Tabata dia 13 di augùstùs cu a para Giovanny M di biahe pa Bonaire, pero cu den su poder un líkido den bòter cu ta sacá for di e mata di marihuana. Ta trata aki di e zeta cannabis cu segun e acusado ta bende normal den tienda (Dinnah Veeris).

Ademas e acusado tabatin hunto cuné 55 gram di hashis. Giovanny M no tabatin un abogado pa su defensa, pasobra segun e ta trata di algo cu e ta considerá hopi inocente. Pa loke ta trata e líkido, Giovanny M, a sigui insistí cu ta den un tienda masha conocí el a cumpra e líkido aki y kier sa pakico si ta castigabel ta pèrmití su benta tòg, Giovanny M a puntra Huez.
A haña Giovanny M. cu den su saco di carson e líkido sospechoso anto den su maleta e porsion di hashis. Huez repasando e acusado aki su carchi di castigo a concluí cu e tin vários caso den pasado riba su nòmber.
Na aña 2010 el a keda sentenciá condicionalmente pa 3 luna, anto na aña 2003 tambe Giovanny M a keda sentenciá.

Fiscal mr. Guillano Schoop no a keda pèrsistí riba asunto di e zeta di cannabis y a laga e acusado bay liber p’e asunto aki Pero pa loke ta trata e hashis sí Fiscal a haña cu esaki mester a keda confiscá y sacá for di circulacion.

Jean Carlo N., tambe a haña chèns pa busca abogado

WILLEMSTAD - E ciudadano Jean Carlo N di 20 aña di edad dia 9 di augùstùs 2017 a trata na exportá 745 gram di cocaina.
Remarcabel ta cu Jean Carlo tambe a presentá sin un abogado pa su defensa. Huez a mustr’é cu mirando e cantidat di droga, e ta core riesgo pa cay será, como tal ta recomendabel ainda busca un abogado pa cubri su defensa.

Den e caso aki segun Huez ta interesante pa determiná si por considerá Jean Carlo sea un mula (transportadó di droga) of e persona cu riba su mes a organisá e transportacion di droga pa exterior.
Ta lógico cu pa cada situacion haltura di e castigo ta diferente. Un organisador di e transportacion di droga por lo general ta considerá mas castigabel cu un mula.

Huez señora mr. Edelenbos a dicidí cu tratamento di e caso aki ta keda posponi te dia 19 di febrüari otro aña.
E acusado Jean Carlo tin di pèrcurá p’e haña un abogado na tempo cu lo por prepará pa su defensa. Sin un abogado próximo biaha e caso lo keda sin mas tratá y ta sigur cu lo dicta sentencia contra di e acusado.

Aaron M. sentenciá un biaha mas pa transporte di droga

WILLEMSTAD - Den e caso di Aaron M., mester papia claramente di un recidivista. Dia 1 di augùstùs 2017 autoridad a gara Aaron M, kende a caba di yega for di Dusseldorf cu droga den su poder.
Ta trata aki di 510 gram di hennep, mas 95 gram di hashis. Aaron M., a nenga redondamente cu e tabata sa cu tabatin droga den e tas cu el a haña serca un persona.
E acusado a nenga tambe pa bisa serca ken el a haña e droga. Pero recientemente a gar’é caba cu droga y su pasado ta incluí ademas cu na aña 2010 y 2009 e tabatin droga ora autoridadnan na aeropuerto a atendé.
Aaron M. no tabata presente den sala di Corte, ni tampoco un abogado. Fiscal pa cuminsá a proponé pa tuma e pasaporte di Aaron M. den beslag y mas aleu e lo mester sinta un castigo di prison di 12 luna incondicional.

Dudley P. condená pa exportacion di 145 gram di cocaina

WILLEMSTAD - Otro cu tambe tabata den Corte dialuna pa intento di hiba droga Hulanda tabata Dudley P., di 45 aña di edad y su sentencia a cay fuera di su presencia, aki tampoco no tabatin un abogado presente.
E acusado aki dia 19 di jüli 2017 a subi avion cu den su maleta 145 gram di cocaina.

E droga tabata den forma di crema. Pero mirando e cantidad di droga Huez a yega na un castigo di 6 luna di prizon di cua 3 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña. Tambe a keda dicidí cu e acusado por haña su pasaporte bèk.
E loke Dudley a pretendé serca autoridadnan sí ta poco dudoso. E ta bisa cu su maleta tabata na cas di su mama y posiblemente ta su rumannan lo a hinca e droga den su maleta.

Esaki tabata den forma di pasta, esta 80% t'e peso real cu Corte ta stipulá den un caso asina. Pues bon pa un castigo di 6 luna di prizon di cua 3 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña.
E droga lo keda sacá for di circulacion pa destruccion y ta keda e acusado 2 luna pa mira si e ta bay den apelacion contra di e sentencia.

Ministerio Publico a dicidi pa

No ta persiguí Clyde van Putten penalmente

ST. EUSTATIUS - Ministerio Público (OM) BES a dicidí cu no ta start un investigacion penal relacioná cu declaracionnan di político di Sint Eustatius, Clyde van Putten.
Declaracionnan cu el a hací na Còrsou dia 9 di òctober 2017. Fiscal Mayor di OM BES a dicidí esaki y a pone mientrastanto e denunciante na altura di e decision.

Maneho di Ministerio Público ta den caso di denunciánan político pa mantené hopi reserva.
No solamente pa motibo di hurisprudencia, pero tambe for di punto di bista di kico wòrdo bisa den arena político, mester keda atendé tambe den e arena político.

E punto di bista aki ta publicá den un instruccion den cual ta tratá netamente e tema di denunciánan político.
Ministerio Público no ta mira motibo pa cambia maneho riba e tema aki.

Ademas Clyde van Putten mientrastanto a tuma distancia di su propio declaracion. E mes ta yama su declaracion repudiabel y ta admití cu a saca su declaracion for di contexto.

Mirando e calificacion cu Clyde van Putten mes a duna y e despensa cu el a pidi, ta nificá cu perseguicion lo pone atencion inecesariamente riba declaracionnan cu mientrastanto a pasa pa historia.

E declaracionnan di Clyde van Putten ya caba a keda ricibí di un forma adecuá y pone di e forma aki den perspectiva.

Ministerio Público ta lamentá e declaracion di Clyde van Putten. Un perseguicion penal sinembargo no tin balor agregá.
Si e no ta di acuerdo cu decision di OM, por entregá un keho na Corte a base di artículo 15 di Código di Procedimento Penal.

A gara Jacgray L.C. un biaha mas biahando cu droga

WILLEMSTAD - Jacgray L.C di 30 aña di edad dia 11 di augùstùs 2017 tabata di biahe pa Bonaire. E tabatin den su poder 225 gram di marihuana cu e ta bisa ta pa uzo propio. Remarcabel ta cu anteriormente 28 di mei 2012 tambe a gara Jacgray cu droga y pa cua el a keda sentenciá. E droga tabata scondí den un saco di plastick.

Pa suerte ta resultá cu nèt su periodo di prueba ta tras di lomba, como tal un castigu no mas cu 90 dia di cua 45 dia condicional Huez y Fiscal a considerá suficiente pa Jacgray L.C., mas un periodo di prueba di 3 aña.

Jacgray mes no tabata presente dialuna, ni tampoco un abogado, Huez a sentenci'é riba e base di verstèk.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero inmensamente agradeci pa tur loke e la significa pa nos, nos ta participa cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 95 aña :



Maria Croes - Croes

Vda. di †Jacobo Croes (Shon-Co)
*14 Mei 1922 - †31 Oktober 2017

Na nomber di su yuinan stima:
- Lily y Alvaro González
- Zilia Croes y Junior Heronimo

Su nieta y nietonan stima:
- Vanessa y Jesus Gualdrón
- Alvaro González Jr.
- Enrique González
- Eduardo González

Manera yui:
- Nilvis Aponte y famia

Su sobrino nan:
- Egbert Frigerio, Sra. y famia
- Dr. Donald Bermudez, Sra. y famia
- David Mensche, Sra. y famia na Curacao

Demas sobrino(a) nan :
- Bermudez na Aruba y Costa Rica
- Croes na Venezuela y Hulanda

Sobrino di su estimado defunto esposo:
- Homer Henriquez, Sra. y famia

Tur su ihanan .

Staf y personal di Stichting Hope.

Demas famia : Croes, González, Gualdrón, Heronimo, Frigerio, Bermudez, Mensche, Henriquez, Renjifo, Ayala, Aponte, Limonier, Oduber, Meelis, Salazar, Tromp, Fleming, Romero, Granadillo, Vasquez, Wever, Bernadina, Lacle y Winterdal.

Alavez ta invita tur famia, amigos, bisiña y conociman, pa asisti na acto di despedida lo tuma lugar diabierna 3 di November 2017. Ta recibi condolencia di 12:00 pa 2:00 pm na Aurora Funeral Home, y di 3:00 pa 4:00 pm na Pro Catedral San Francisco di Asis na Playa y despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Na lugar di flor of krans, un donacion na Stichting Hope lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel na Aurora y na misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

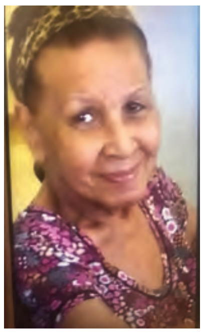
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia cu a fayece cristianamente



Leda Carmen Vásquez

*30-10-1934 - †28-10-2017

¡Ni la distancia ni el tiempo separará nuestro amor!

Mama: †Teresa Márquez

Tata: †Gregorio Vásquez

Padrastro: †Gregorio (Gollito) Márquez

Yiunan stima: Marithé y Juan Loefstop
Guido y Tamara Vásquez

Tata di su yiunan: Luis Chacón na Puerto Rico

Mescos cu yiu: Soraida Velasco – Brokke

Nieto(a)nan stima: Yasmine, Guiara,
Riley y Logan Vásquez

Rumannan: †Clara Maria Brown -
Vásquez y famia na Merka
Arlina Vásquez y famia na Hulanda
†Betty Vásquez
†Gregorio (Papi) Márquez y famia
Jenny Croes – Márquez y famia
Deniris Márquez y famia
Elsa Márquez
Ondina Márquez y Carondina
Vivian Márquez y Takisa

Tur sobrina y sobrinonan

Bisiñanan stima: Annie y Tony Maduro

Amigonan stima: Chichi y Yiya Perez

Demas famia: Brokke, Brown, Croes, Dirkz, Infanzón, Marval, Quijada, Roesslein, Velázquez y Wallace
Demas famia, bisiña, amigos y conociman.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 5 di november 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home diabierna 4 di november 2017 di 7pm – 9pm.

Nos ta pidi disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia. Despues di cremacion nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si un hende muri, lo e bolbe biba? Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberashon bin. Abo lo yama, I ami lo contestabo, lo bo anhela na e obra di bo mannan.
Job 14: 14 – 15.

A fayece cristianamente



Sra. Teresita A. Semeleer- Ruiz

mihor conoci como Chita of Chita di Chobe,
viuda di Sr. Adelbertus 'Chobe' Semeleer.
*13 Augustus 1932 - †28 October 2017.

Na nomber di su yiunan:
Lucila 'Chila' y Robert Bloemenveld – Semeleer;
Ursulita 'Lita' Semeleer;
Esther y Elvis Semeleer.

Nietonan:
Jermain Kock, Ordanel Cruz, Jezer Cruz, Tihany Bloemenveld.

Rumannan:
†Francisca 'Kita' Simileer – Ruiz y famia;
†Maria 'Ija' Duarte- Ruiz y famia;
†Lodowica 'Wica' Eduwardo – Ruiz y famia;
†Lina Semeleer – Ruiz y famia;
†Fortunata 'Nata' Semeleer – Ruiz y famia;
†Casiano Ruiz y famia;
†Zr. Leonie Ruiz;
Eusebio 'Chamito' Ruiz y famia.

Swa y cuñanan:
†Benny Semeleer y famia;
†Tommy Semeleer y famia;
†Catharina Mourito- Semeleer y famia;
†Theresita Ridderstap- Semeleer y famia;
†Eduardo 'Wawa' Semeleer y famia;
†Colastica 'Colay' Giel y famia;
†Hose Semeleer y famia;
Cornelia Tromp – Semeleer y famia;
Rosa Junker- Semeleer y esposo;
Ana Dijkhoff- Semeleer y famia.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, amiganan y tur trahadornan di Stichting Thuiszorg Jaburibari.

Demas famia: Ruiz, Semeleer, Duarte, Eduwardo, Simileer, Giel, Mourito, Junker, Dijkhoff, Kock, Cruz, Bloemenveld y demas famia.

Nos disculpa, si den nos tristesa, nos a lubida algun familiar.

Ta invita bo pa e acto di condolencia y cremashon cu ta tuma lugar diahuebs 2 November 2017 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home. Despues di entiero, no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:



Emilia Canelon

*Oct 6, 1915 – †Oct 29, 2017

Na number di su:

Yiunan: Carmen Luisa Kock Hernández
Marcelo Kock

Rumannan: †Argimiro Hernández
†Jesus Hernández
†Ramona Hernández
†Jose Hernández
Rafael Hernández
Carmen Hernández
†Maria Hernández

Nietonan: Alexandra Cuberos Kock y esposo Ivan Cuberos
Rodney Kock y esposa Jeanira Kock Wernet
Jennifer Kock y Joost Horward

Bisnietonan: Vanessa Cuberos Kock
Veronica Cuberos Kock

Sobrinonan: Homero Hernández
Jose Luis Hernández

Su miho amiga: †Maria Kock (Mamai)

Demas famia na Aruba, Venezuela, Spaña y Hulanda: Kock, Wernet, Horward, Cuberos, Reyes, Quandus, Werleman, Geerman, Arends y Vrolijk.

Acto di despedida ta tuma luga na Misa Cristo Rey na Brazil diahuebs 2 di november 2017 for di 9am pa 11am. Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Despues di cremacion no lo por ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atenshon na fayecimento y despedida y entiero di nos casá y mama stima:



Francisca "Frani" Franken- Boekhoudt

Nos gradicimesnto special pa Omar Franken, sra. Lula y sr. Elio, sra. Pilar y sr. Carlos, Lena y Herbert Domacassé, Clinica San Ignacio(Colombia), tur Arubianonan na y trahadornan di Hotel Viaggio (Colombia), Pastor Toti Fuentebello, sra. Jazz Angela (DOW), Fundashon Conseho Parokial Paradera y Centro Caiquetio, Ex-coleganan na Horacio Hospitaal, Napa Auto Parts ABC, Gerencia y Personal di CMB, tur famia, amistadnan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Curacao y Hulanda. Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar Diahuebs 2 november Dia di Defunto 17:30or na Santana na Paradera, Diabierna 3 november y Dialuna 6 november 2017 7'or di anochi na misa Sta. Filomena na Paradera.
Na nomber di su casa, su yiunan y demas famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki su yiu Leonard Croes, tata Regulio "Uyo", rumannan Ellen, Joseito y Nuemi, su pareha di bida Leo Croes kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Priscila Carolina Hernandez

Un danki di curason na un y tur cu a manda krans, whatsapp, email, message via facebook of a hasi yamada telefonico. Un danki special tambe ta bay na tur tanta y omonan, prima y primonan, swanan y cuña y demas famia, Dr. Dullemond, staff y personal di Fundacion Santa Fe, Dr. Prado, su Prima Susy Tromp, staff y personal di ATC, su Dominoe Team "Seroe Blanco Boys" y su amigonan di Mens Erger je Niet "Rooi Afo Fan Club" Na tur iglesia y rumannan cu a tene den oracion y tambe AZV pa su bon servicio y atencion. Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.
Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitashon

Nos kier a gradici tur hende cu di un manera of otro forma a mustra atenshon na ora di entiero di nos mama



Jane F. Pietersz

Nos kier a gradici huisarts Johny v/d Linden, Paraiso de Rosas, staf di Ambulance y tur otro cu a yuda nos.
Danki tambe na Aurora Funeral Home pa e tremendo servicio.

Alavez nos ta invita na un Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar diabierna 3 november 2017 pa 7'or anochi na Misa Sagrado Curason.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece di:



Pablo Enrique Willems

*29-06-1959 - †29-10-2017

Na nomber di su;

Rumannan: Diana y Carlos Maduro y famia
Simon y Julna Willems y famia
Willem Willems y famia
Veronica Willems y famia

Ruman di crianza: Elsa Croes y famia
†Alicia Vollebeek y famia
†Thomas Willems y famia
†Imelda ter Beek-Willems y famia

Subrino y subrinana, primo y primanan, demas famia, bisiña y conocirnan, Grupo di oracion"Hesus ta e caminda", miembro di collectantnan y sirbido di misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 2 di november di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 3 di november di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Den competencia na Boneiro

Atletanan di Special Olympics a gana 6 medaya den Dutch Caribbean Special Olympics





DEN e fin di siman di 28 te cu 30 di October Aruba tabata representa pa 4 atleta di Special Olympics den e Dutch Caribbean Special Olympics. A tene e competencia na Boneiro pa prome biaha. Digicel Aruba y e organisacion di Special Olympics ta contento cu e resultado di e atletanan. Un total di 6 medaya 2 atleta a gana den atletismo.

E atleta André Geerman a gana medaya di brons den sprint 80m den 12.20, medaya di brons den salto largo cu un distancia di 3.27m y medaya di plata den kogelstoten cu bala di softball ora el a tira un distancia di 39.05m. Michael Berry tambe a gana 3 medaya un medaya di oro den sprint 80m den 11.70, medaya di oro den salto largo di 4.01m y medaya di brons den kogelstoten di 35.20m. A tene un extra evento di 5x80m den Relay cu nan a participa den dje.

Aruba tambe a participa den bolas cu 2 atleta. E competencia di bolas tabata hopi fuerte y e atletanan no por a logra gana den e categoria aki. E atletanan a disfruta nan mes y tabata honra di representa Aruba den e competencia di Dutch Caribbean Special Olympics.

Na e regreso di e atletanan, coachnan, Arthuro "Tuyo" Werleman y Jeanette "Tante Nette" Williams, nan famia a ricibi nan cu un caluroso bon bini, kendenan tabata contento cu e resultado di e atletanan. Digicel Aruba ta gradici e atletanan pa representa Aruba den e competencia di Dutch Caribbean Special Olympics na Boneiro.

"Ta importante pa sostene nos atletanan di Special Olympics den nan buskeda. Pa henter un aña largo nan a train p'e oportunidad aki, cu ta caminda p'e 2019 World Games na Abu Dhabi, United Arab Emirates y nos kier manda nan cu nos bon deseonan. E acuerdo di Digicel Aruba cu Special Olympics ta uno cu ta yena nos cu orguyo sabiendo cu nos ta representa p'e talentoso atletanan aki", asina Wanda Broeksema, CEO di Digicel Aruba a elabora. Recientemente Digicel Aruba a renoba nan sponsor cu Special Olympics.

Digicel ta un compania di comunicacion total y proveedor di entretenimento cu ta opera den 31 mercado den Caribe, America Central y Ocean Pacifico. Tambe Digicel ta anfitrion di iniciativanan comunitario rond di e mercadonan den cual nan ta opera, cu ta inclui Fundacion di Digicel na Haiti, Jamaica, Papua New Guinea y Trinidad y Tobago cu ta enfoca riba educacional, cultura y programanan social di desaroyo. Bishita www.digicelgroup.com pa mas informacion.

Tecnologia di Vanguardia

Vozz ta e app gratuito cu ta lucha contra e fenomeno di "Fake News"

AWENDIA, sitionan manera Facebook y Twitter a para bira "medionan digitales" cu e problema cu e informacion cu ta bay rond dor di nan no por wordo confirma inmediatamente, esaki a bira un problema pa esnan cu kier keda informa y no ta conta cu e tempo pa bay verifica cada noticia.

Di aki e idea di desaroya Vozz a sali, un app gratuito di noticianan pa Android y iPhone, cu ta confirma e contenido cu ta di interes pa e usuario y lo keda presenta den dos ediciones cu e respectivo noticianan di ultimo ora, cu intencion di mantene su usuarionan informa, cu lo ta esnan cu lo haya e poder di e informaccion den solamente cinco minuut di lectura.

E emprendemento aki a keda desaroya pa un tema venezolano-panameño cu a uni pa realisa e necesidad comun aki.

Na e momentonan aki e ta conta cu un ekipo di periodista y developers dispuesto na hiba e mihor informacion na alcansa di nan usuarionan. Vozz ta busca di hasi un fusion di loke hendenan ta papia den medionan social cu e hechonan di mas relevante na cada pais, pa asina brinda e usuarionan informacion di calidad.

Pa por logra esaki, nan a desaroya un software cu ta "scucha" e noticianan mas comparti pa esnan riba medionan social, e ta filtra esakinan y ta keur nan cu nan ekipo di periodista pa asina pone e hechonan actual den cada edicion brevemente, pero realistico y confirma.

Esaki lo ta cu e finalidad cu e usuario lo por biba un experiencia nobo ora di haya informacion diariamente.

Na un poco mas cu 2 luna despues di su lansamento, Vozz ta conta caba cu mas di 10 mil downloads y e cobertura di Venezuela, Panama, Colombia y e edición internacional; pa informa su lectornan latinoamericano dos biaha pa dia y na ora cu e hechonan di mas relevante.

E ta un midi husto pa mantene bo mes al tanto di tur loke ta pasa rond mundo pero na un manera breve.



Ekiponan di Realidad Virtual (VR) lo por yega na afecta bo salud

UN grupo di investigacion di Universidad di Leeds, na Reino Uni, a indaga riba e efectonan di e experiencias cu realidad virtual (VR) tin riba mucha, identificando risico y desafionan den el desaroyo di e tecnologia pa cu e capacidad cognitivo di cerebro.

Expertonan ta adverti cu aunke e tecnologia aki ta existi pa mas cu 20 aña, su desaroyo a wordo frustra debi na posibel problemanan di salud y seguridad.

Nan ta afirma tambe cu "e risiconan pa salud asocia na e tecnologia aki, ainda no a keda resolvi".

Como cu e ser humano ta responde na stimulo, den e mundo analogo su comportamento ta basa su mes riba e respuesta di e sistemanan sensorial pa cu e informacion cu nan ta detecta.

Den e caso di e realidad virtual, e ecosistema genera ta pretende di imita e entorno di tal manera cu e persona por intereactua cu obhetonan di un forma natural, uzando su percepcion.

E problema ta surgi ora cu e entornonan virtuales no ta genera un interaccion similar.

E investigadornan ta argumenta cu si tin un falta di corespondencia entre e informacion visual y e movimientonan di e man, "un 'sorpresa' lo keda produci.

Den dicho caso, e cerebro humano lo tin di adapta su mes na e interaccionnan futuro entre e vision y e accion pa por mantene su precision".

E risiconan pa salud cu ta asocia na e clase di tecnologia aki,ainda no a keda resolvi.

Un proceso di adaptacion cu "por causa dificultad particularmente problematico pa mucha, como cu nan cerebro no ta completamente desaroya ainda".

E dificultad ey lo termina afectando "tur e formanan di informacion presenta den un mundo virtual, como audicion, tacto y vision, y tur e sistemas motorico, incluyendo e control di postura y sistemanan di movemento di extremidad".

Nos ta na altura cu realidad virtual lo por genera mundonan nobo.

E sector di videogames a duna un acogida cu gusto na su posibilidadnan. Consoles multipel y y compañianan cu a pusta riba e desaroyo di hardware y contenido p'e generacion di e experiencianan aki; e set di PlayStation VR, e headset Oculus Rift y e Hololens ta algun di nan.

Pero e argumentacion di investigadornan ta basa su mes cu actualmente, e entornonan visual cu ta existi ta imagen genera riba computer cu ta wordo mustra riba pantayanan bidimensional, pero cu caracteristica tridimensional.

Locual nifica cu e wowonan lo mester keda enfoca un caminda so, unda cu esnan tridimensional ta obliga e wowonan pa cambia di direccion manera cu nan lo ta mirando un obheto di cerca of di leu.

"E falta di coincidencia entre e sistemanan di enfoke y alineacion di e wowonan ta crea sorpresa, y esey ta eherce presion rib'e sistema visual humano pa por adapta su mes y minimalisa e sorpresa aki", e academiconan a sigura.



Noticia Internacional

E Presidente di Cataluña no lo pidi asilo



E Presidente di e Gobierno regional di Cataluña, cu a keda destitui recientemente, Carles Puigdemont, a bisa di no a bay Belgica pa pidi asilo, sino el a bay Brussel como cu esaki t'e capital di Union Europeo (EU), den un intento nobo pa haya atencion di e comunidad internacional rib'e crisis na Cataluña.
Puigdemont, durante un conferencia di prensa na Brussel, no a aclara cua lo ta su futuro, aunke si el a bisa cu e no lo bay pidi asilo n'e pais aki y cu e lo bolbe Spaña solamente ora cu e tin "garantia" di un "huicio husto".

Durante e encuentro tan spera cu medionan di prensa di henter Europa, unda preguntanan na spaño no a wordo acepta, e ex-Presidente autonomico di Cataluña a bisa cu "mas leu di hui pa Belgica" el a bay "Brussel, unda cu ta haya e institucionnan europeo" pasobra "e caso catalan ta un causa rond di e balornan den cual Europa ta basa su mes: democracia, libertad, expresion liber, proteccion ciudadano y no na violencia".

"Nan kier hibanos cera pa 30 aña. Esaki lo bay caba cu e idea di Europa y e ta un eror enorme cu nos tur lo bay paga hopi caro p'e", Puigdemont a argumenta, kende tambe a sigura cu "e pueblo catalan tin un caminda largo pa cana ainda".
El a nenga cu su salida for di Spaña lo nifica un abandono di su responsabilidadnan, como cu el a bisa cu e por realisa esakinan "perfectamente" for di Brussel. "Nunca nos lo bandona e Gobierno y nos lo sigui traha", el a bisa.

E politico di e partido PDeCat (centroderecha independentista) a destaca cu den e ultimo dianan e Gobierno Regional Catalan a dicidi pa duna prioridad na "seguridad y la prudencia" dilanti loke el a considera como un "ofensiva altamente agresivo y sin precedente contra e pueblo di Cataluña".

E celebracion di 10 amigo cu a caba den tragedia na New York



10 ciudadano argentino, ex alumno di un scol di Rosario, kier a celebra e aniversario di nan regreso for di un institucion, cu un biahe pa New York.
Algun minuut prome cu nan travesia a cuminsa, nan a saca un potret di e grupo cual por mira den e articulo aki, y cu a bay rond mundo despues di e atake terorista cu a keda registra diamars na Manhattan. Riba e potret por mira nan tur cu un gran sonrisa riba nan cara y bistiendo t-shirt cu e palabra "libre" riba dje.

Di e dies cabayeronan, cinco a fayece y un a sufri heridanan grave despues cu e van cu e terorista tabata core a dal nan.
Pa cu e hecho lamentabel aki, e alcade di Rosario, Monica Fein, a decreta tres dias di luto y a expresa su "condolecia" n'e famianan, kendenan ta preparando nan biahe pa New York pa busca e curpanan di nan sernan keri.

Di su banda, e Gobierno di e Presidente Mauricio Macri a expresa cu e ta compaña "e famianan den e momentonan teribel aki di dolor profundo, cu henter e pueblo argentino ta comparti".

E difuntonan a keda identifica como Hernan Diego Mendoza, Diego Enrique Angelini, Alejandro Damian Pagnucco, Ariel Erlij y Hernan Ferruchi. Esun herida ta Martin Ludovico Marro, kende ta "interna den e Presbiterian Hospital di Manhattan recuperando di e heridanan sufri, y ta for di peliger", segun e dokternan a duna di conoce.

"E Consulado General ta sigui traha cu contacto permanente cu e autoridadnan policial y e centro hospitalario cu a ricibi e persona afecta, mescos cu den caso di e famianan na Argentina", ta indica e nota di e Canciyeria argentino. E Gobierno argentino a expresa di "ta profundamente conmociona p'e fayecimento di e compatriotanan y ta trahando den duna auxilio n'e famianan y amigonan di e victimanan".
"Argentina ta reafirma su mas energico condena pa cu actonan terorista y pa cu violencia den tur su manifestacionnan y ta reitera e necesidad di profundisa e lucha contra dicho menasa", a indica e comunicado di e Canciyeria di Argentina.


AWEMainta
#1 Online
Completamente
DIGITAL
Ricibi AWEMainta
tur dia den bo inbox
Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com
Haya noticia y edicionan di
AWEMainta riba nos website
www.awemainta.com
Like nos riba Facebook
www.facebook.com/awemainta

KOOYMAN

VALID FROM NOVEMBER 2 UNTIL DECEMBER 24, 2017

HAVE A Holly Jolly CHRISTMAS

TRADITIONAL LOOK LED LIGHT STRING

Starting at

9.99

or 400 FM

3508678



SPECIAL EDITION

BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT



INSPIRED BY Nature

❶ **LEAF ORNAMENT** 2 piece set, Available in 2 sizes: H 5.5 cm / H 10 cm, Plastic, **4.99**, 200 FM, 220035 ❷ **CHRISTMAS SCENERY LED** Battery not included, 20 x H 32 cm, **39.99**, 1600 FM, 220055 ❸ **WOODEN HANGERS** Available in several designs, Paulownia wood, **10.99**, 440 FM, 220002 ❹ **HEDGE HOG ORNAMENT** Available in 2 designs, Artificial fur, L 8 x W 7 x H 4 cm, **12.99**, 520 FM, 220042 ❺ **HANGING BEAR** Available in 4 designs, Plastic, L 8 cm, **4.99**, 200 FM, 220031 ❻ **HANGING WOODEN HOUSE** Available in 2 designs, Triplex, L 6.5 x W 4 x H 17 cm, **6.99**, 280 FM, 220036 ❼ **CHRISTMAS TREE WILLOW** Available in green & champagne/gold, Ø 16 x H 35 cm / Ø 22 x H 53 cm, Starting at **49.99**, 2000 FM, 220018 ❽ **DECO TABLE** Available in 2 sizes: L 23 x W 23 x H 31 cm / L 30 x W 30 x H 42 cm, Chestnut wood, Starting at **99.99**, 4000 FM, 198659 ❾ **CHRISTMAS RIBBON** Available in 3 designs, Cotton, L 1.8 cm / L 1.5 cm, **4.99**, 200 FM, 220039 ❿ **CHRISTMAS BALL BRANCH DESIGN** 3 piece set, Glass, Ø 8 cm, **16.99**, 680 FM, 219964 ⓫ **CHRISTMAS NATURE CANDLES** Ø 6.8 x H 7 cm, Battery not included, **6.99** each, 280 FM, 220030 ⓬ **CHRISTMAS BALL SET WOODEN DESIGN** 3 piece set, Ø 8 cm, **16.99**, 680 FM, 219965 ⓭ **WOODEN CANDLE HOLDER** Ø 12 x H 28 cm, **22.99**, 920 FM, 220061

HANGING CHRISTMAS TREE
- Available in 2 colors
- L 18 x W 18 x H 33 cm
- L 13 x W 13 x H 24 cm



Starting at
19.99
or 800 Fun Miles
220005

CHRISTMAS GARLAND PINECONE
- Plastic & rope
- L 112 cm



Starting at
24.99
or 1000 Fun Miles
219948/219949



6.99 each
or 280 Fun Miles
220015

HANGING CHRISTMAS TREE
- MDF
- L 1.5 x W 6.5 x H 11 cm

CHRISTMAS BALL DUST GREEN
- Ø 8 cm



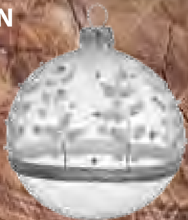
2.99
or 120 Fun Miles
219987

CHRISTMAS BALL SNOW DESIGN
- Ø 8 cm
- Plastic



2.99
or 120 Fun Miles
196300

CHRISTMAS BALL LEAF DESIGN
- Glass
- Available in 4 designs
- Ø 8 cm



8.99
or 360 Fun Miles
219951

HANGING CHRISTMAS SCENARY
- Triplex & glass
- Ø 5.5 x H 8.5 cm



6.99
or 280 Fun Miles
219977

CHRISTMAS BALL SET
- 33 piece set / mix of 3 colors
- Includes peak
- Ø 6 & 8 cm



29.99
or 1200 FM
219982

CHRISTMAS BALL SET FEATHER DESIGN
- 3 piece set
- Ø 8 cm



14.99
or 600 Fun Miles
219967



6.99
or 280 Fun Miles
220025

CHRISTMAS BIRDS SET
- 2 piece set
- Available in white, silver & green
- L 13 cm



29.99
or 1200 Fun Miles
220037

WALL DECO WOOD GREY WASH
- Available in square & round design
- L 40 x H 40 cm / Ø 50 cm



TEALIGHT HOLDER FROSTED
- Ø 7 x H 8 cm

2.99 each
or 120 Fun Miles
220067





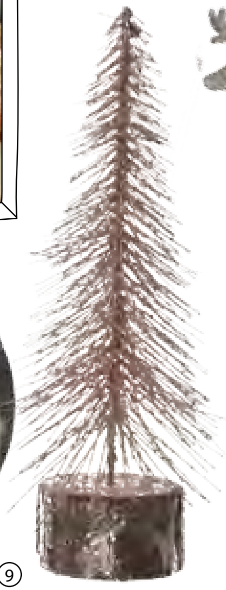






1 2 3 4

Industrial CHIC









5 6 11 10









7 8 9 12

❶ CHRISTMAS BALL TREE DESIGN Available in wool white & natural linen, Ø 8 cm, **4.99**, 200 FM, 219985 **❷ CHRISTMAS BALL HOUSE DESIGN** Available in 3 designs, Ø 8 cm, **6.99**, 280 FM, 219973 **❸ WOODEN HANGERS** Available in several designs, colors & text, Ø 9 cm, **5.99**, 240 FM, 220020 **❹ CHRISTMAS HANGING ORNAMENT WITH TEXT** 2 piece set, Glass, H 10.8 cm, **8.99**, 60 FM, 219968 **❺ HANGING DEER** Available in white, champagne & silver, Iron, L 8 x h 12 cm, **4.99**, 200 FM, 220051 **❻ CHRISTMAS BALL COPPER SNOW** Plastic, Ø 8 cm, **4.99**, 200 FM, 220001 **❼ DECO PLATE** Plastic, Ø 33 cm, **9.99**, 400 FM, 216024 **❽ LED JAR** Available in 3 colors & 2 sizes H 9 & H13, Battery not included, Starting at **14.99**, 600 FM, 220057 **❾ DECO CHRISTMAS TREE** Available in H 40 & H 50 cm, Starting at **19.99**, 800 FM, 219999 **❿ WALL DECO LED** Available in 2 colors, L 40 x W 3.5 x H 40 cm, Battery not included, **36.99**, 1480 FM, 219819 **⓫ WOODEN HOUSE LED LIGHT** Available in 4 designs, L 9 x W 6 x H 13 cm, Battery not included, **8.99**, 360 FM, 198597 **⓬ CHRISTMAS BALL SET** 3 piece set, Available in gold, creme & natural linen, Ø 6.5 cm, **16.99**, 680 FM, 219959

PEAK

- Available in red, silver, blue, white & copper
- Ø 8 cm / H 31 cm
- Glass

16.99

or 680 Fun Miles

198567



33 PIECE SET

CHRISTMAS BALL SET

29.99

or 1200 Fun Miles

219981



LED LIGHT CHRISTMAS STAR

- Glass
- Ø 12 X H 14.5 cm
- Battery not included

12.99

or 520 Fun Miles

219976



CHRISTMAS BALL SET COLOR FLOW

- 3 piece set
- Available in champagne & black
- Ø 8 cm

12.99

or 520 Fun Miles

219961



HANGING STAR

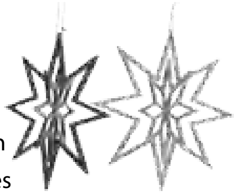
- Available in grey & brown
- 2 sizes Ø 18 & Ø 28 cm
- Wood

Starting at

6.99 each

or 280 Fun Miles

220011



CHRISTMAS BALL SET

- Available in champagne & dark chocolate
- Ø 8 cm

2.99

or 120 Fun Miles

219988





HANGING STAR

- Available in gold, silver & copper
- Plastic
- Ø 34 cm

10.99 each

or 440 Fun Miles

219997



WOODEN HANGING STAR

- Available in white & brown
- H 41 cm

12.99

or 520 Fun Miles

220009

CHRISTMAS BALL SET

- 2 piece set
- Available in white & dark chocolate
- Ø 8 cm

14.99

or 600 Fun Miles

219952



CHRISTMAS BALL SET SHINY

- 3 piece set
- Ø 8 cm

16.99

or 680 Fun Miles

219960



CHRISTMAS BALL SNOW DESIGN

- Available in 4 christmas wishes
- Ø 10 cm

9.99 each

or 400 Fun Miles

219954





HANGING ORNAMENTS

- Plastic

1.99 each

or 80 Fun Miles

220028

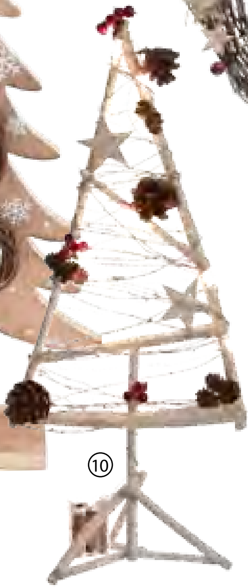


Winter FUN











❶ **CHRISTMAS CAR HANGER** Available in 2 designs, Plastic, L 10 cm, **6.^{99}**, 280 FM, 219862 ❷ **DEER ORNAMENT** Available in 2 designs, Polyester, H 7.5 cm, **9.^{99}**, 400 FM, 219919 ❸ **HANGING DECO MOUSE FIGURE** Available in 2 designs, H 12 cm, **6.^{99}**, 280 FM, 213225 ❹ **IRON BELL GARLAND** Available in 2 designs, L 125 cm, Starting at **11.^{99}**, 480 FM, 219887/219888 ❺ **HEART WREATH ORNAMENT** W 21 x H 21 cm, **19.^{99}**, 800 FM, 219932 ❻ **DECO PLATE NATURAL** Cork, Ø 30 cm, **14.^{99}**, 600 FM, 219894 ❼ **SNOWMAN ORNAMENT** Available in 2 designs, Polyester, 15 cm, **9.^{99}**, 400 FM, 219925 ❽ **LED LIGHT JAR** Red or white jars available in 2 sizes, Ø 10 x H 13 cm, Ø 11 x H 9 cm, **16.^{99}**, 80 FM, 219892 ❾ **WOODEN CHRISTMAS TREE WITH BIRD** H 31 cm, **6.^{99}**, 280 FM, 213242 ❿ **LED LIGHT CHRISTTMAS TREE** Battery not included, W 12 x H 45 cm, **28.^{99}**, 1160 FM, 19891 ⓫ **WOOL MOUSE IN CUP HANGER** Available in blue & red, Wool, 11.5 x 11 cm, **10.^{99}**, 440 FM, 219921 ⓬ **CHRISTMAS BALL SET** 30 piece set, Mix of 5 colors, Ø 6 cm, **19.^{99}**, 800 FM, 219854



WOODEN HOUSE ORNAMENT
- W 13 x H 17 cm

6.99 each
or 280 FM
219990



CHRISTMAS DECO ORNAMENT
- Plastic

6.99 each
or 280 Fun Miles
219860



SNOWMAN & SANTA ORNAMENT
- Ø 9 cm
- Plastic

6.99 each
or 280 Fun Miles
198512



CHRISTMAS TREE ORNAMENT
- Plastic
- H 9 cm

2.99
or 120 Fun Miles
219865



CHRISTMAS ORNAMENT
- Wood

Starting at
4.99 each
or 200 Fun Miles
219904/219905



CHRISTMAS BALL SET
- 2 piece set
- Glass
- Ø 8 cm

12.99
or 520 Fun Miles
219879



LED LIGHT CHRISTMAS BALL
- Available in white & red
- Ø 8 cm

7.99
or 320 Fun Miles
219889



FUN DECO CHRISTMAS BALL
- Available in clear, grey & red
- Glass
- Ø 10 cm

10.99
or 440 Fun Miles
219885



BEAR ORNAMENT
- Available in red, white & natural
- MDF
- H 14 cm

6.99
or 280 Fun Miles
219914

10.99 each
or 440 FM
198656



STAR DECO
- Wood
- L 18 x W 2 x H 17 cm



CHRISTMAS ORNAMENT SET
- 2 piece set
- Glass
- Ø 6 cm

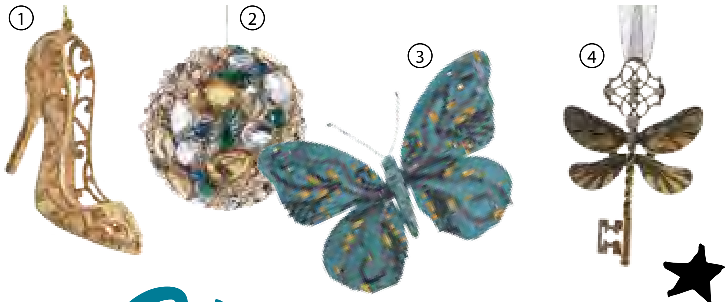
Starting at
9.99
or 400 Fun Miles
219874



FIGURE ORNAMENT
- Dolomite

6.99 each
or 280 Fun Miles
219928





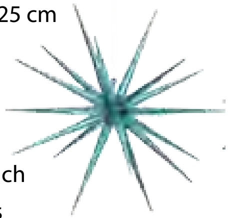
Glamorous AND ELEGANT



❶ **SHOE ORNAMENT** Plastic & glitter, L 9.5 cm, **2.99**, 20 FM, 220105 ❷ **CHRISTMAS BALL GALA** Foam, Ø 9 cm, **9.99**, 400 FM, 220096 ❸ **BUTTERFLY ORNAMENT ON A CLIP** Velvet, L 15 cm, **12.99**, 520 FM, 220117 ❹ **KEY DRAGONFLY ORNAMENT** Available in grey & gold, H 9 cm, **6.99**, 280 FM, 220089 ❺ **VELVET CUSHION** Available in blue & black, L 45 x W 45 cm, **29.99**, 1200 FM, 220122 ❻ **TEALIGHT HOLDER** Available in petrol blue & gold, Glass, Ø 9 X H 9 cm, **14.99**, 600 FM, 220084 ❼ **CERAMIC VASE GOLD PLATED** Ø 12.5 cm, **39.99**, 1600 FM, 216159 ❽ **RECYCLED GLASS VASE** Available in brown, copper, gold, light brown & light copper, Ø 7 x H 32 cm, **8.99**, 360 FM, 196561 ❾ **TEALIGHT ON A BASE** Available in 2 sizes H 26 & H 29 cm, Starting at **16.99**, 680 FM, 220126/220125 ❿ **PINEAPPLE ON CLIP** Foam & glitter, Available in H 8 cm & H 12 cm, Starting at **12.99**, 520 FM, 220094 ⓫ **DECO PLATE** Available in white, natural & brown, Plastic, Ø 33 cm, Starting at **9.99**, 400 FM, 220103/220102 ⓬ **CHRISTMAS BALL GLITTER** Available in blue & natural linen, Foam & glitter, Ø 8 cm, **4.99**, 200 FM, 220099

STAR ORNAMENT

- Plastic
- Available in Ø 25 cm & Ø 37 cm



Starting at

10.99 each

or 440 Fun Miles

220107

DIAMOND ORNAMENT

- H 11.5 cm



8.99

or 360 Fun Miles

220093

FEATHER ORNAMENT

- Available in 2 designs
- H 20 cm



9.99 each

or 400 Fun Miles

220133

CHRISTMAS BALL SET

- Mix of 5 colors
- Ø 6 cm

30 PIECE SET



19.99

or 800 Fun Miles

214363

FLOWERS ORNAMENT ON A CLIP

- Several designs available in blue & gold



Starting at

12.99 each

or 520 Fun Miles

220119

SNOWFLAKE ORNAMENT

- Available in black & white
- Ø 9.5 cm



8.99

or 360 Fun Miles

220101

CHRISTMAS BALL WITH BEADS

- Available in black/almond & almond/pearl
- Glass
- Ø 8 cm



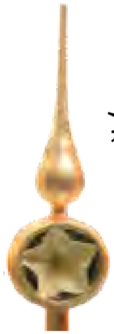
4.99

or 200 Fun Miles

220079

PEAK LIGHT GOLD

- Glass
- Ø 8 cm x H 31 cm



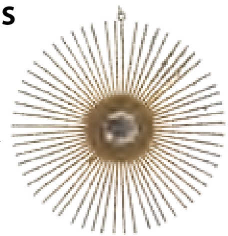
16.99

or 680 Fun Miles

220083

HANGER WITH BEADS

- Ø 15 cm
- Plastic
- Available in gold & black



2.99

or 120 Fun Miles

176218

CHRISTMAS BALL FLOWER DESIGN

- Available in petrol blue, chocolate & natural linen
- Ø 8 cm



4.99

or 200 Fun Miles

220078

CHRISTMAS BALL WITH FEATHERS

- Available in gold, chocolate & champagne
- Glass
- Ø 8 x H 8.5 cm



5.99

or 240 FM

220082

SNOWFLAKE ORNAMENT

- Available in gold & silver
- H 10 cm



9.99

or 400 Fun Miles

220090



VELVET FLOWER WITH PEARLS
- Polyester velvet
- H 15 cm

6.99 each

or 280 Fun Miles
214541



VELVET LEAF
- H 50 cm

12.99 each

or 520 Fun Miles
220114



DECORATE WITH BRANCHES



❶ **SPRAY WITH STRASS STONES** Polyester, H 75 cm, **9.99**, 400 Fun Miles, 220129 ❷ **ALLIUM BRANCH** Available in glitter white & green, H 51 cm, Plastic, **9.99**, 400 Fun Miles, 198757 ❸ **FERN LEAF WITH GLITTER** Available in brown & natural linen, Plastic, H 80 cm, **9.99**, 400 Fun Miles, 220121 ❹ **BERRY BRANCH WITH SNOW** H 60 cm, Plastic, **14.99**, 600 Fun Miles, 219926 ❺ **SPRAY LEAF GREEN** H 72 cm, Plastic, **8.99**, 360 Fun Miles, 214501 ❻ **CONIFER SPRAY SNOW WHITE** H 68 cm, Plastic, **12.99**, 520 Fun Miles, 220047 ❼ **GUIRLANDE LEAF NIGHT BLUE** H 100 cm, Plastic, **16.99**, 680 Fun Miles, 214509

LARGE CHRISTMAS BALLS
- Available in various colors
- 2 sizes Ø 14 cm & 20 cm

Starting at
5.99

or 240 Fun Miles
219801





CHRISTMAS BALL SET
- 10 piece set
- Various colors available
- Ø 6 cm

6.99

or 280 Fun Miles
214369/198460





149.99
or 6000 Fun Miles
0878538

110V

LASER PROJECTOR MOTION
- Projects moving patterns of red and green laser light on any surface
- Comes with a 4 hour built in timer that shuts off automatically



129.99
or 5200 Fun Miles
9199415

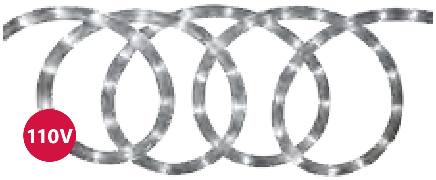
110V

LASER PROJECTOR
- Displays starlight patterns
- 4 color modes to select from
- Automatic shutdown after 6 hours

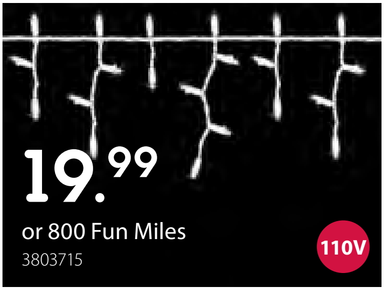
IT'S A KIND OF MAGIC

LED ROPE LIGHT
- L 18 ft
- Used for illuminating railings, stairs & trim featuring a sturdy, flexible design
- 110v

29.99
or 1200 Fun Miles
1866326/7168149



110V



19.99
or 800 Fun Miles
3803715

110V

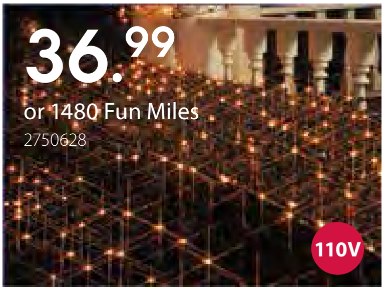
LED DOME ICICLE SET
- 70-white lights dome set
- Indoor/outdoor use



36.99
or 1480 Fun Miles
5688007

110V

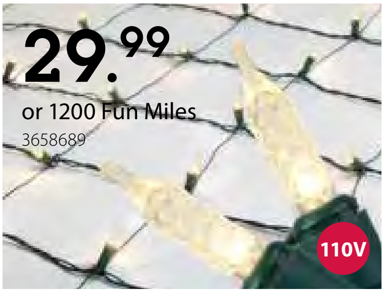
ICICLE LIGHT SET
- 2 pack of 150 lights
- Indoor/outdoor use
- 110v



36.99
or 1480 Fun Miles
2750628

110V

LIGHT NET SET
- 2 pack of 150 lights
- L 6 x W 4 ft lighted net area
- Indoor/outdoor use
- 110v



29.99
or 1200 Fun Miles
3658689

110V

LED LIGHT DOME NET SET
- 4 x 4 ft lighted net area
- 70 lights end to end connection
- Indoor/outdoor use
- 110v



12.99

or 520 Fun Miles

219817

LED STRING CHRISTMAS ORNAMENTS

- Gold, copper, white or silver
- L 110 cm
- With timer
- Battery not included

8.99

or 360 Fun Miles

213226



CHRISTMAS BALL LED LIGHT

- Color changing/glass
- Ø 10 cm
- Battery not included

CHRISMAS CANDY CANES

- Pre-lit
- H 70 cm

3.99

or 160 Fun Miles

4694089





19.99

or 800 Fun Miles

219832

LIGHT BOX WITH TEXT

- Includes 70 letters
- Battery operated cool white led light
- L 21 x H 15 cm
- Battery not included

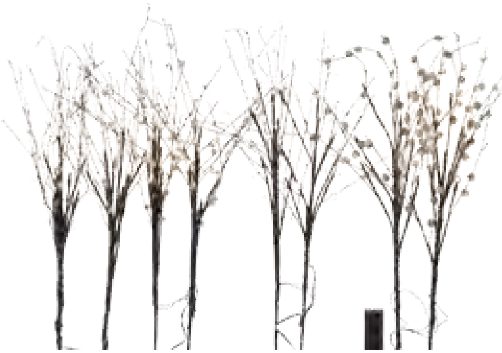
LED LIGHT BRANCH LIGHTING

- 2 piece set
- H 75 cm
- Battery not included

19.99

or 800 Fun Miles

176307



LET'S CELEBRATE THIS HOLIDAY SEASON AND SPARKLE TOGETHER INTO 2018.

WHAT DO YOU NEED TO DO

❶ MAKE A PURCHASE OF AWG 75.- OR MORE ❷ FILL IN YOUR DETAILS ON THE RAFFLE TICKET. ❸ TEAR THE PART WITH THE RAFFLE NUMBER AND KEEP IT SAFE! ❹ DEPOSIT THE ORIGINAL PART WITH YOUR DETAILS AT ONE OF THE RAFFLE BOXES IN OUR STORES.

CAMPAIGN RUNS FROM NOVEMBER 11TH UNTIL DECEMBER 20TH, 2017.

Shop for AWG 75,* or more and enter our raffle to win these spectacular prizes!



*with a maximum of 100 tickets per purchase worth AWG 7500,-, incl. BBO. Check out the terms and conditions on www.kooymanbv.com



3 SETS OF 50

LED LIGHT MICRODOT

- 3 piece set
- 50-lights warm white
- Batteries not included

29.99

or 1200 Fun Miles

7127723



22.99
or 920 FM
3507258

LED LIGHT SET
- Available in warm white & multi color
- 24-led light set with bulb C9
- Battery not included



19.99
or 800 FM
0527937

PARTY LIGHTS
- Available in warm white & multi color
- 25-led light string set with C6 bulb
- Battery not included



9.99
or 400 FM
3527991

MINI LIGHT SET
- L 12 inch green wire
- 50 mini lights
- Available in warm light, multi color, red, green & blue



12.99
or 520 FM
0347203

BATTERY OPERATED MINI LED STRING LIGHTS
- 25 piece set
- Available in warm white & cool white
- Battery not included

MAKE YOUR HOME SPARKLE



LED WIRE STRING LIGHT
- Available in copper & silver wire
- L 195 cm
- With timer
- Battery not included

6.99
or 280 Fun Miles
219813



VINTAGE LIGHT SET
- 24-light set
- Warm white

24.99
or 1000 FM
0228098



WIRE LED LIGHTS
- Warm white
- Available in copper, gold & silver wire
- 80-lights
- Battery not included

9.99
or 400 FM
194409



TOP IT OFF
WITH A STAND-OUT TREE TOPPER



LED LIGHT TREE TOPPER STAR
- Color changing led light
- L 21 cm

29.99

or 1200 Fun Miles

0957282



LED LIGHT TREE TOPPER SNOWFLAKE
- Color changing led light
- L 28 cm

29.99

or 1200 Fun Miles

5198650



EXTENSION CORD
- 9 ft

7.99

or 320 FM

8755407



EXTENSION CORD
- 40 ft

34.99

or 1400 FM

4404430



69.99

49.99

or 2000 FM

4247201

OUTDOOR STAKE OUTLET
- 6 outlets, including timer and photocell activation
- Compatible with CFL, LED and incandescent bulbs

DO NOT FORGET



POWER STRIP
- 6 Outlets
- 3ft cord

12.99

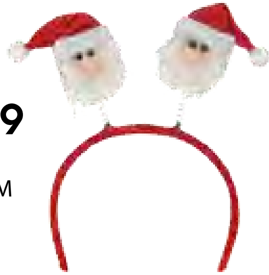
or 520 FM

7930365



5.99
or 240 FM
213224

REINDEER DIADEM & NOSE SET
- Nose with blinking lights
- Battery not included
- H 25 cm



5.99
or 240 FM
213223

CHRISTMAS DIADEM
- Available in santa, snowman & reindeer design
- H 25 cm



4.99
or 200 FM
194247

CHRISTMAS DIADEM
- Available in christmas tree & reindeer design
- H 21 cm



7.99
or 320 FM
204342

CHRISTMAS HAT WITH LIGHT
- Star & snowman design
- Battery not included

SANTA HAT
- Polyester fake fur red
- Ø 30 x H 45 cm

9.99
or 400 Fun Miles
198746





STYLISH SANTA CAP
- Polyester
- Ø 26 cm

8.99
or 360 Fun Miles



①



②

HOLIDAY CHEER



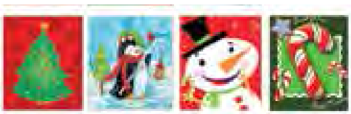
③



④

❶ **SANTA** Includes internal projector light, Inflatable, H 2.44 m, **184.99**, 7400 Fun Miles, 8825085 ❷ **SNOWMAN** Includes internal projector light, Self Inflates, stakes & tethers included, H 2.44 m, **184.99**, 7400 Fun Miles, 8820961 ❸ **LED LANTERN** Available in assorted designs, Acrylic, H 20 cm, **39.99**, 1600 Fun Miles, 8970477 ❹ **LED SNOWMAN & SANTA ASSORTMENT** Acrylic, H 30 cm, **34.99**, 1400 Fun Miles, 8951931





GIFT BAGS
- Available in several designs and sizes

Starting at
1.49
or 60 Fun Miles
6530554

Starting at
2.99
or 120 FM
7015746





WRAPPING PAPER
- Available in several designs and sizes



GIFT TAG STICKERS
- 12 piece set
- Several designs available

4.99
or 200 FM
9194978

CHRISTMAS ORNAMENTS IN TUBES
- Ø 70 mm
- 15 piece tubes
- Shatter resistant

14.99
or 600 Fun Miles
7026925



CHRISTMAS ORNAMENTS IN TUBE
- Ø 80 mm
- 13 piece tubes
- Shatter resistant

18.99
or 760 Fun Miles
7817265







STOCKING WITH HANGER
- Available in red/ white & natural/ white designs
- Polyester
- W 25 x H 40 cm

16.99
or 680 Fun Miles
219828



CHRISTMAS DECO CUSHION
- Available in 3 designs
- L 45 x W 45 cm

39.99
or 1600 Fun Miles
223321



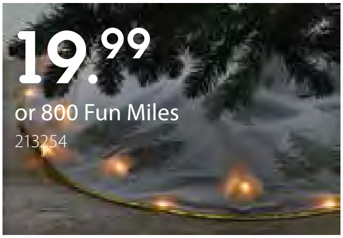
LED LIGHT GLASS CHRISTMAS BALL
- Available in 3 assorted designs
- Battery not included
- Ø 10 cm

14.99
or 600 Fun Miles
219818



TREE SKIRT*
- Available in natural/red & white/silver design
- Cotton
- Ø 90 cm

39.99
or 1600 FM
219827



LED LIGHT TREE SKIRT
- Available in white/gold & white/sliver design
- L 125 cm
- Battery not included



DECO FABRIC WITH PRINT
- Available in natural & red color
- L 29 x W 45 cm

8.99
or 360 Fun Miles
219826



CANVAS WALL ART WITH LED LIGHT*

- L 50 x W 50 cm / L 30 x W 40 cm
- Several designs available
- Battery not included



Starting at

12.99

or 520 Fun Miles

219822

DO NOT FORGET



SNOW CAN SPRAY

- 32 oz

9.99

or 400 FM

4399572



6.99

or 280 FM

9012683

CHRISTMAS TREE PRESERVATIVE

- 8 oz



KOOYMAN ARUBA

OPEN 7 DAYS A WEEK

Avenida E. J. (Watty) Vos 20 • Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com

OPENING HOURS

Monday - Saturday........................07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday..09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire December 24th, 2017 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

SERVICES AT KOOYMAN

KIDS CORNER
REDEEM FUN MILES
COLOR SCANNING
KITCHEN DESIGN
PAYMENTS
BBQ ASSEMBLY
KOOYMAN CAFE
2X fun miles
TRANSPORT & DELIVERY
SCREEN CUTTING
INTERIOR ADVICE
7 DAYS OPEN
30 DAYS RETURN
KEY CUTTING
DEMOS & WORKSHOPS
CUTTING SERVICE
ONE YEAR WARRANTY
GIFTCARD
PAINT MIXING
HOW TO MANUALS
FREE ESTIMATE
REPAIR & MAINTENANCE



ROCKIN' AROUND THE CHRISTMAS TREE

DELUXE ARTIFICIAL CHRISTMAS TREES
- Available in several sizes: H 120 cm, H 150 cm, H 180 cm
- Metal foot
- PVC

69.99
or 2800 Fun Miles
165043

189.99
or 7600 Fun Miles
138023

149.99
or 6000 Fun Miles
165044

Starting at
24.99
or 1000 FM
2899201



CHRISTMAS TREE STAND
- Suitable for trees up to 7 ft tall with 4 inch diameter trunk
- 3-leg design, 22 inch leg span

Starting at
29.99
or 1200 FM
3097490



CHRISTMAS TREE STAND
- For trees up to 6ft & 8ft tall
- Includes 5 eyebolts & steel spikes

39.99
or 1600 FM
198782



TREE RING WILLOW
- Available in brown & grey wash
- Ø 28-57 cm